

arts et vie

Plusieurs médicaments
à la fois? Où est le
problème? B 8

Les périodes glaciaires
de Jean Morisset B 5



L'appel de la forêt



Gisèle Benoit: «Un livre rejoint plus profondément les gens qu'un film ou une émission à la télévision.»

DIDIER FESSOU
Dfessous@lesoleil.com

■ Au Québec, il y a un arrière-pays qui ressemble au paradis sur terre. Un paradis boréal, si vous voulez. C'est le parc de la Gaspésie. Un endroit peuplé de géants: mont Logan, mont Albert, mont Richardson, mont Xalibu, mont Jacques-Cartier. Depuis 1937, c'est l'ultime refuge du caribou des bois.

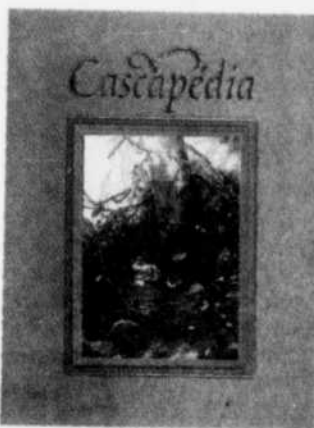
Ce qui n'a pas empêché les militaires de bulldozer le mont Jacques-Cartier, pendant la guerre, pour lui infliger le carcan d'une route et la présence d'antennes de radio au prétexte que des sous-marins allemands maraudaient dans les eaux du Saint-Laurent.

Ce qui n'a pas empêché une entreprise minière, Mines Madeleine, de saccager les contreforts du mont de la Table pour lui soutirer son cuivre.

Des années durant, les estivants sont passés devant ce sanctuaire sans même y prendre garde. Trop pressés de faire le tour de la Gaspésie en trois jours. Pas de temps à perdre avec des niaiseries. La forêt, par ici, ce n'est pas ça qui manque!

Le parc de la Gaspésie intéressait si peu les Québécois, sauf une poignée de randonneurs, que les pouvoirs publics réduisirent sa superficie à 800 kilomètres carrés. C'était en 1981. Place à l'exploitation forestière, place à l'exploration minière, place à la création d'emplois. La conservation, vous savez, c'est une richesse qui ne nourrit pas son homme. Et le chômage, en Gaspésie...

Un temps, il fut même question de permettre l'ara-



sement du mont Olivine pour en extraire le précieux silicate. Ce dôme harmonieux qui porte si bien son nom, c'est la garde rapprochée du seigneur et maître des lieux, le mont Albert. Là, des voix ont commencé à se faire entendre: pas touche à la montagne.

Aujourd'hui, sous prétexte que les boomers et les boomettes ont découvert les vertus de la marche, chaussés de pataugas à 400 \$ et armés de cannes télescopiques à 250 \$, on est en train de transformer le parc de Gaspésie en un véritable Disneyland. Avec hostellerie de grand luxe, menus gastronomiques, chalets de villégiature et refuges trois étoiles. Viendra un jour où on installera des réverbères sur le mont Albert pour que les gens puissent y grimper de jour comme de nuit.

Ne manquera plus que des pataches genre «sightseeing» pour faire le tour du parc sans avoir à mettre le pied à terre et un bateau-mouche sur la rivière Sainte-Anne.

Après tout, boréale ou pas boréale, la forêt est là pour endurer la souffrance de celle qu'on vole, qu'on viole, puis qu'on abandonne!

Pourquoi ces propos désabusés? Parce que le barnum touristique a fait fuir vers d'autres lieux la dame aux originaux. Et pour solder ses comptes avec le parc de la Gaspésie, elle vient de lui consacrer un livre sublime, *Cascapédia*.

Voir FORÊT en B 2

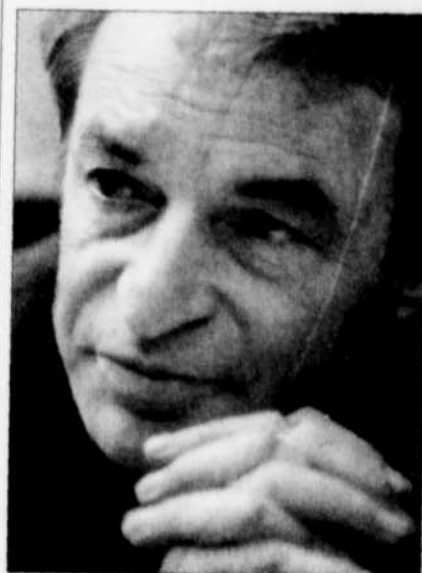
Avec ses mots, avec ses crayons, avec ses pinceaux, Gisèle Benoit a rendu un dernier hommage à un périmètre grandiose: les monts Chic-Chocs, leur faune et leur flore.

RÉVOLUTION RÉVOLUE

Le trouble passé gauchiste d'Olivier Rolin

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ
Collaboration spéciale

■ MONTRÉAL — «Les tigres en papier, c'est notre génération, collectivement: on croyait être de grands révolutionnaires, mais on n'a pas réussi la révolution qu'on voulait. Alors voilà, on se retrouve aujourd'hui à en discuter dans un Hilton...»



COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ PICHETTE
Olivier Rolin

Olivier Rolin a été maoïste. Un vrai, avec toute son âme de fauteur de troubles. À la fin des années 60 et durant une bonne partie de la décennie 70, l'écrivain français était le chef de la Gauche prolétarienne parisienne, la Nouvelle résistance populaire engagée dans «La Cause». Avec ses amis, ceux qui dans son dernier livre s'appellent Treize, Fichtaoui, Momo Mange-serrures, Judith, Chloé ou Roger, Rolin a tenté la révolution de toutes les façons. Des tracts distribués le matin à l'heure où les prolos courent au chagrin, des ondes radiophoniques piratées à moitié, des actions d'éclat à la mitraille non-chargée. «Il y avait là-dedans une volonté de justice et d'égalité que je trouve toujours honorable et belle, racontait-il cette semaine en entrevue au Salon du livre de Montréal. Mais il y avait aussi, même si on ne se l'avouait pas alors, le désir de vivre une vie aventureuse.»

De ce passé agité, Rolin a tiré toute la substance de *Tigre en papier*, son plus récent roman qui a complètement remué la critique de France et d'ici. Foglia en a eu les larmes aux yeux. Le magazine *Le Point* écrit que c'est un livre «taillé dans une étoffe somptueuse», célébrant la «prose moirée, flatteuse, pleine d'ombres et d'échos, vive et ténébreuse». Pour le critique du *Nouvel Observateur*, *Tigre en papier* est le plus beau livre lu depuis très longtemps. Le plus beau parce que le plus fort, le plus désespéré, le plus tendre. «Une langue de toute beauté», affirme *Libération* entre autres compliments.

Nombreux étaient donc ceux qui espéraient que l'œuvre remporte le Goncourt 2002. En vain. «C'est décevant, dit Rolin, parce que ça aurait fait vendre beaucoup plus de livres et que je veux qu'il soit lu. Mais ce n'est pas surprenant, d'une manière générale je ne suis pas le genre de type qui leur plaît, à cause de mon passé...»

Tigre en papier est le livre d'une nuit. Celle où un type raconte à la fille de son meilleur ami — celui-ci est mort il y a 20 ans et elle veut savoir qui était son père — ce que fut leur jeunesse commune, à l'époque «où l'on croyait dur comme fer à la Révolution. Internet n'existait pas, ni le TGV ni le portable, la télé était en noir et blanc.» Le président «Pompe» succédait à de Gaulle, c'était la guerre au Viêt-Nam et l'époque où la Chine était rouge pour l'éternité, écrit Rolin.

Pendant toute cette nuit où ils roulent en tournant en rond sur le périphérique ceinturant Paris, le narrateur raconte donc ce passé et ces convictions

Voir GAUCHISTE en B 2

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Vidéo de famille

■ Voici une émission qui pourrait se comparer à vos vidéos de famille, mais avec un très gros budget. Marc Dupré à son mariage, Marc Dupré jouant au golf avec Céline et René, Marc Dupré préparant ses prochaines imitations. Et bien sûr, Marc Dupré racontant sa rencontre avec Anne-Marie Angélie à Québec. Quelques bons moments, dont un barbecue à la façon d'une comédie musicale avec Marc Dupré et Sylvain Cossette. On raconte aussi comment Guy Cloutier a donné une première chance à l'imitateur, en le faisant apparaître à l'émission *Les Étoiles du Capitole*. Grosses cotes d'écoute en perspective. **Marc Dupré... spécial**, TVA, 19 h.

Fantasmes délinquants

■ Radio-Canada présente ce soir ce film de Sam Mendes, récipiendaire de cinq Oscars, dont celui du meilleur film. Kevin Spacey y incarne un banquier qui fantasme sur une camarade de classe de sa fille. Dès lors, sa vie monotone prend un tournant tout à fait inattendu. Annette Bening est hystérique à souhait dans le rôle de l'épouse. Un film cynique et surprenant. **Les Beaux Dimanches: Beauté américaine**, Radio-Canada, 19 h 30.



Kevin Spacey et Annette Bening dans «Beauté américaine»

Marc Gagnon, ému

■ Si vous voulez voir pleurer le patineur de vitesse Marc Gagnon à chaudes larmes, demandez à son père de lui jouer *Besame mucho* au saxophone. C'est bien sûr ce qu'a fait Suzanne Lévesque, en plus d'inviter sur son plateau Éric Lapointe, Nicola Ciccone, Paul Houde, Dubmatique, Dominic et Martin, ainsi que le duo de musique électronique Les Jardiniers. **Le Plaisir croît avec l'usage**, Télé-Québec, 20 h.

FORÊT

Suite de la B 1

Avec ses mots, avec ses crayons, avec ses pinceaux, Gisèle Benoit a rendu un dernier hommage à un périmètre grandiose: les monts Chic-Chocs, leur faune et leur flore. Elle en mesure l'ampleur à l'aune de l'émotion et non à celle de la raison. C'est pourquoi cet au revoir est empreint de tendresse et de poésie.

Gisèle Benoit? Vous avez certainement vu ses documentaires à la télévision. C'est la jeune femme avec une longue natte blonde qui nage avec les originaux et qui échange des bisous avec les tétras du Canada. Oui, rappelez-vous, c'est elle qui s'était fait un panache d'original en papier mâché pour faire ami-ami avec la grosse bête.

DES ÉMOTIONS

Le parc de la Gaspésie a pris ses aises au point de rencontre de deux massifs appalachiens: les Chic-Chocs à l'ouest, les McErgle à l'est. C'est dans les Chic-Chocs que Gisèle Benoit avait installé ses pénates. Plus précisément au lac Cascadévia.



Gisèle Benoit

Chic-Chocs, en langue micmaque, ça veut dire «montagnes escarpées». Ça veut dire aussi «habitat de fous où il ne faut s'aventurer qu'avec une extrême prudence».

Pendant 15 ans, Gisèle Benoit a arpente de long en large tout le secteur du lac Cascadévia, du lac Paul et des Crêtes. Avant d'être une rivière, avant d'être un lac, écrit-elle, Cascadévia est le siège d'un puissant hiver, le royaume du vent et un panthéon de la nature. La nature immense, inson-



dable et universelle. Un perpétuel mouvement vers demain où rien n'apparaît pour longtemps, pas même une vie innocente: «J'y ai trouvé ma maison sous les arbres aux confins d'une cité naturelle dont je me sens citoyenne à part entière.»

Au fil des saisons, elle a appris à connaître chacun de ceux qui vivent là, à s'approcher d'eux, à communiquer avec eux: «Les animaux sauvages sont tous, sans exception, des êtres passionnés. Ils vivent avec intensité chaque moment de leur existence, que ce moment soit simple ou complexe, agréable ou difficile.»

Gros ou petits, ont-ils des émotions? En voilà une question bête. Et s'ils ont des émotions, éprouvent-ils des sentiments? Gisèle Benoit rétorque que les originaux sont comme les hommes: «Ils se conduisent comme s'ils se croyaient immortels!»

Les hommes, en plus, se croient invincibles.

Parler ainsi conduit fatalement à aborder la question de l'anthropomorphisme. Mot compliqué qui signifie: tendance à attribuer aux ani-

maux des manières d'être et d'agir propres aux êtres humains.

Une fois sur ce terrain, Gisèle Benoit ne se défile plus: «Si j'accepte d'emblée les principes de base faisant état de différences irréfutables entre l'homme et la bête, les frontières tracées par les spécialistes pour séparer ce qui est animal de ce qui est humain me semblent aussi inexactes qu'injustes. Et je ne suis pas la seule à le penser: les résultats de nombreuses années d'observation sur les primates par Jane Goodall ou Dian Fossey sont en voie de créer une révolution à laquelle j'adhère. Sans oublier les travaux de Konrad Lorenz au sujet des oiseaux sauvages. Il me semble clair que l'homme s'est approprié l'exclusivité d'émotions, de sentiments et de conduites dont on observe pourtant des variantes chez les animaux.»

UN ÉCRIVAIN

Gisèle Benoit a appris à dessiner avant d'apprendre à lire et à écrire. Il est vrai qu'elle a de qui tenir: sa mère, Monique Benoit, peintre animalier réputée.

GAUCHISTE

Suite de la B 1

d'il y a 30 ans, au volant d'une vieille DS, modèle révolutionnaire dont l'arrière se soulevait à la mise en marche. On assiste à un dialogue-monologue intergénérationnel percutant, où l'écriture condensée défile sans répit ni paragraphes entre les panneaux publicitaires des bords d'autoroute. Ceci «pour qu'il y ait une puissance d'impact, explique l'auteur de 55 ans, et que chaque phrase accroche, qu'elle soit âpre et forte».

L'image du périphérique, ce n'est pas parce que j'estime qu'on a tourné en rond. Non. On s'est trompé mais on a aussi progressé. C'est simplement un jeu de mot avec «révolution», et c'est surtout parce que j'aime les structures littéraires circulaires.»

Olivier Rolin a pris son temps avant d'écrire ce livre. Ça fait une quinzaine d'années qu'il y pense, «mais j'étais encore trop près de tout ça». Il a donc écrit d'autres trucs en attendant, des grands reportages pour de grandes publications, puis d'autres romans, notamment *L'Invention du monde* (1993) et *Port-Sou-*

dan (1994). «J'ai eu un passé romanesque, pourquoi ne pas m'en servir? C'est une période à laquelle je suis attaché et qui a formé beaucoup de jeunes gens. Mais elle est un peu incompréhensible maintenant, on ne comprend plus très bien les raisons et les formes de notre révolte. Le roman empêche que ça disparaisse complètement et permet de rendre ça plus intelligible pour les plus jeunes.»

Coup d'œil au rétroviseur. Rolin éprouve des émotions partagées, un mélange de nostalgie et de regrets. «J'ai de la sympathie pour notre goût de l'aventure, cet égalitarisme, l'absence d'égoïsme. Et je regarde avec ironie la bêtise qui était la nôtre, notre ignorance, le sectarisme qu'on avait, le manque de curiosité intellectuelle et la facilité avec laquelle on prenait des mots d'ordre pour de la pensée. Mais je ne fais pas de mea culpa général. On n'a pas tué, on n'a pas réduit les gens à l'esclavage.»

Des regrets purs? «Celui d'avoir admiré la pensée de Mao Tsé-toung,

d'avoir cru que l'intelligence du monde se résumait à la pensée d'un despote chinois. Je regrette d'avoir été aussi idiot...» Mais l'action en général a malheureusement toujours besoin d'une pensée simpliste.

C'est très rare de voir des révolutionnaires qui croient aux vertus de l'action et à la complexité de la pensée. Le propre de l'idéologie, c'est que plus vous lui opposez de preuves qu'elle est fautive, plus elle se renforce. C'est la passion du faux-témoignage qu'on finit par croire vrai.»

DES FUSILS VIDES

Tout aussi radicaux aient-ils été, une seule fois les militants de La Cause se sont rendus jusqu'à faire le guet devant la maison d'un «archi-salud» avec des fusils chargés (il n'arrivera finalement rien). D'habitude, il n'y avait pas de balles dans les chargeurs. «Ce n'était pas par absence de «courage», explique Rolin. C'est encore plus dangereux d'enlever quelqu'un avec des fusils vides, parce que la police devant toi ne le sait pas et ne prend pas ce gen-

Cette surdouée est née le 22 décembre 1960 à Saint-Jean-Baptiste de Rouville. Au lieu de perdre son temps à l'école (elle n'est pas allée plus loin que le secondaire IV), Gisèle Benoit s'est mise au service de son exceptionnel talent.

En 1979, elle découvre le parc de la Gaspésie et tombe en amour avec la faune des Chic-Chocs. En particulier les originaux et les perdrix.

Après de longues et patientes observations, elle leur consacre un premier documentaire: *En compagnie des originaux*. C'est son père, Raynald, qui tient la caméra. Croyez-le ou non, mais Radio-Canada a levé le nez sur la production de ces autodidactes. C'est la CBC qui accepte leur film, en 1993. Il fracasse les cotes d'écoute, s'attire la sympathie de David Suzuki et obtient trois nominations aux Gemini Awards.

Vexée, la télévision de Radio-Canada diffusera ce film l'année suivante.

Le second documentaire de Gisèle Benoit s'intéresse aux mœurs des perdrix: *Des oiseaux pas comme les autres*.

Depuis, la Cascadéviennne a déserté. Elle et ses parents sont partis explorer le nord de l'Ontario.

Pourquoi? Gisèle Benoit avance deux raisons. Une: «Le parc de la Gaspésie est devenu un lieu de récréation et y travailler devenait de plus en plus difficile. Conservation et récréation sont incompatibles.» Deux: «Nous avions fait le tour de notre jardin et nous recherchions de nouvelles occasions. L'Ontario nous a invités à aller travailler chez elle.»

Cascadévia est un livre de collection. Superbement illustré avec les peintures et les croquis de Gisèle Benoit et Monique Benoit. La mise en page est aérée et élégante, les chapitres sont courts et vivants.

L'auteure y déploie les attributs qui sont la marque des vrais écrivains: du style et un vocabulaire.

GISELE BENOIT, *Cascadévia*, la dame aux originaux, Henri Rivard Éditeur, 208 pages.

«J'ai eu un passé romanesque, pourquoi ne pas m'en servir?»



EN PREMIÈRE À LA TÉLÉVISION.
LE FILM QUI A REMPORTÉ CINQ OSCARS EN 2000.

BEAUTÉ AMÉRICAINE
ce soir 19 h 30



50 ans

Ici Radio-Canada

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ												
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
(11) (SRC)	6	Découverte: L'île de sable: la fin d'un monde?	Beaux Dimanches: BEAUTÉ AMÉRICAINE						Le Téléjournal	Parlez-moi...	Sport	Ciné-club: ROUGE
(1) (TVA)	7	Les gags	Emission spéciale: Marc Dupré	Comicographie: Daniel Lemire			Ciné-dimanche: LA MARIÉE EST EN FUITE					TVA réseau
(2) (TQS)	13	Porte des étoiles (18h)	Cinéma: LE MONDE NE SUFFIT PAS				Cinéma: MORT OU VIF (21h45)					Grand Journal (21h45)
(15) (TQC)	8	La grande expédition	Boston Public: Chapitre 32	Le plaisir croît avec l'usage: Marc Gagnon				JD - 19671-76-Le chef, le commis, l'acteur	La vie en Green: Crimes et châtiements			SALAAM BOMBAY
(3) (CBC)	12	Football (16h)	Welcome Back	Tom Stone: Cold Comfort			Da Vinci's Inquest: Run by the Monkeys		CBC News: Sunday	Venture	Canadian Reflections	Cool Shots
(12) (CTV)	14	Travel Travel	My Wife and Kids	Degrassi: Next Gen.	Alias: Passage (1/2)	King of the Hill		Law & Order: Criminal Intent: The Pilgrim	Boombtown: Crash			CFCF News
(20) (GLOBAL)	3	Global sunday	Cirque du Soleil	The Simpsons				Malcolm in Middle	Band of Brothers: Points	News (23h20)		Sports
(22) (ABC)	22	News Sunday	Cinéma: MR. ST. NICK					Alias: the Counteragent	The Practice: Small Sacrifices	News		The Practice
(3) (CBS)	21	Football (16h)	60 Minutes	Becker			Loves Raymond	Cinéma: MASTERSPY: THE ROBERT HANSEN STORY (dern. de 2)			News	Friends
Fox	34	Gilmore Girls (18h)	Futurama	The Simpsons	King of the Hill			Malcolm in Middle	Charmed: Sam I Am	Angel: Apocalypse, Nowish		
(5) (NBC)	18	NBC News	Dateline NBC	American Dreams: Black and White			Law & Order: Criminal Intent: The Pilgrim		Boombtown: Crash	News		G Michael Sports
(57) (PBS)	43	L.R. Wall Street	Globe Trekker: East Africa: Tanzania-Zanzibar	Nature: Bloody Suckers			Masterpiece Theatre		Newport Jazz Festival 2002	News		TIME OF YOUR...
RDI	19	Second regard	Le Journal RDI	Maison neuve	Zone libre: Voyage au pays de Saddam			Le Téléjournal/Le Point	Maison neuve	Justice		
ARTV	31	Fabuleux Éléments	Passion musique: Les Prix Opus 2001	Martha Argerich, pianiste			L'Actors Studio: Francis Ford Coppola		Cinéma: JOURNAL INTIME			
Canal D	20	Gala Juste pour... (18h)	Hors série: Les coulisses de la scientologie			Sans détour: Dans la ligne de tir		Forces de frappe: La bataille de Lang Vei		Cinéma: LA PRISONNIÈRE DU DÉSERT		
Canal Vie	35	Coup de cœur (18h)	Quand la vie est un combat			Metamorphose		Au-delà médecine		Le sexe: L'effeuillage au masculin - la suite		
Discovery	37	Construction (18h)	Weekend Daily Planet			Showcase: Sexpiation		Storm Force: Tornados		Weekend Daily Planet		
Évasion	23	Le guide Debut	Tout un automne!			Pilot Guides: Argentine		Golfs de Floride		Aventura... en Italie		
Historia	25	Canada en guerre (18h)	Père-chocs			Face cachée: Le mystère du Schamhorst		Cinéma: LES GRIFFES DU LION				
MusiMax	32	Histoire d'Hollywood: Farah Fawcett	Musicographie: Shania Twain			Présentation MusiMax: Isabelle Boulay		Présentation MusiMax: Blondie live in N.Y.		Musicographie: Shania Twain		
Musique Plus	30	Fax	I. D. Mode	Top of the Pops			ConcertPlus: Manu Chao		Dollaraclips	Drôle de VJ: Sylvain Larocque	Made in France	
Séries +	24	Sydney Fox (18h)	Saint-Tropez: Mensonge et dépendances			Brigade spéciale		Sexe à New York		Les experts: Tout feu, tout flamme		
TLC	39	Forensic Science	World's Most Daring Robberies			Tornado: Touch Down		Full Metal Challenge		Tornado: Touch Down		
(15)	15	Journal de France 2	D'ici et d'ailleurs			Faut pas rêver: Destination Cuba		L'écologie est-elle une imposture?				
Canal Z	26	Angel (18h)	Farscape			Andromeda: Ouroubours		Monstres mécaniques		Les mystères d'Asie centrale		L'effet Dussault
RDS	33	Football (16h)	Sports 30			CART Course automobile: Grand Prix de Mexico			Lexx: Te Series: Le triangle de Vénus		Highlander: Le retour de l'apocalypse	
Sportsnet	38	Sportsnet News	Sunday Night Heat			NASCAR Auto Racing: Homestead 400			Sports 30		En forme mag	
TSN	28	Sportscentre	Gym Rock Canada			NFL Primetime			Sportsnet News		FITT Tennis de table: Omnium de Chine	
Télé-Mag	42	Defi milliardaire (18h)	Méloédia			Sport en ligne			LNF Football: Nouvelle-Angleterre à Oakland		Sunday Night Heat	
Vox	9	Tout de ville	Micro info			Virage			Jardiner avec Hamel		En piste	
Télétoon	36	PorCité	Pour le meilleur: Baby Blues			Réalité 2002			Phénomènes		Parlons-en!	
Vrak-TV	16	Taina	Charmed: Métamorphoses			Bugs Bunny & Tweety			Cap sur Québec		Astro mag	
			Dawson: Cuisine et interdépendance			La vie à cinq/ Ding-dans (21h45)			CitéMag		Phone nature	
									La clique		Virage plus	
									Quads! John Callahan		Infocomm	
									Les Simpson		South Park	

Une ville dans la ville

Autrefois la vie était plus simple et il suffisait de faire la queue pour trouver tout ce qu'on voulait. Les chocolats suisses sont-ils vraiment meilleurs que les chocolats russes? Ah, si seulement on avait pris de l'Occident que les bons côtés au lieu de choisir les pires...

Tristesse, vague à l'âme, désenchantement, inquiétude.

À Moscou, les babouchkas sont incapables de se faire à l'idée que leur monde a disparu. La réalité est nouvelle, fluctuante, indéfinissable. La Russie de Poutine est un pays en quête d'identité.

Sauf pour les jeunes générations, la nostalgie du passé se confond avec celle du communisme.

Le gratte-ciel des Chaudronniers, auquel Anne Nivat consacre un livre fascinant, est devenu le symbole de la renaissance russe et des résistances farouches, parfois désespérées que cette renaissance suscite.

Anne Nivat, 33 ans, est une journaliste française qui travaille à Moscou depuis 1998. Titulaire d'un doctorat en sciences politiques, elle a préféré aller faire la pigiste en Russie plutôt que l'absurde parcours du débutant dans une salle de rédaction parisienne.

Bien lui en prit. Ses articles sont publiés par *La Croix* et *Libération* à Paris, *Ouest France* à Rennes, *Le Soir* à Bruxelles. Sans compter quelques collaborations à Radio-Canada et à *US News & World Reports*.

Pendant l'automne 1999, elle est partie crapahuter en Tchétchénie et en a rapporté un livre, *Chienne de guerre*. Cet hallucinant témoignage lui a valu le prix Albert-Londres, le Pulitzer des Français.

Sa dernière enquête, *La maison haute*, est un portrait sur le vif des habitants de l'un des sept gratte-ciel de Moscou, le gratte-ciel des Chaudronniers. Un immeuble dans lequel cohabitent privilégiés de l'ancien système et nouveaux riches.

Les uns vivent chichement dans des logements démodés, exiguës et délabrés. Les autres prennent leurs aises dans des appartements somptueux, refaits à neuf et luxueusement décorés.

Résider dans ces tours d'habitation qui portent la marque de l'esthétique stalinienne est le nec plus ultra de tous ceux, Russes et étrangers, qui vivent à Moscou!



Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com
LIVRES

priviliés a été personnellement ratifiée par Staline.

Imaginez sur les bords de la Moskova un immense complexe architectural en forme de M: 176 mètres de haut, 30 étages, 800 appartements, 20 ascenseurs pris à l'Allemagne, 3500 résidents. Au sommet de sa tour principale s'élevait un brouilleur d'ondes radio dont on dit qu'il était le plus puissant du pays.

Un édifice fastueux recouvert de granit rouge et de céramique blonde. Architecture rococo-stalinienne, baroque et provocante, kitch à souhait, belle à force d'être laide!

Un immeuble d'habitation avec bibliothèque, salle de danse, garde-robe, coiffeur, salon de beauté, salles de réunion, café, restaurant, salle de billard, bureau de poste, caisse d'épargne, boulangerie, marchand de primeurs, atelier de couture, marchand de meubles, etc...

Ce vaste ensemble a été construit par des zeks, c'est-à-dire des prisonniers politiques. En 1952, le chantier de ce gratte-ciel était un goulet. Barbelés, miradors et gardes armés. En plein cœur de Moscou! Lors de sa construction, les chefs de chantier ne se risquaient jamais dans les étages supérieurs de peur de rencontrer des détenus qui les auraient précipités dans le vide.

Un livre captivant et bourré d'anecdotes. Certaines d'entre elles sont stupéfiantes. À preuve ce témoignage de Galina Arbouzova, la locataire de

l'appartement S3: «En 1945, mon grand-père a été arrêté. À l'époque, il avait de très beaux chiens, des setters. Un matin, pendant la promenade, l'un d'eux s'est immobilisé devant une bouche d'égout et n'en a plus bougé. On a fini par en ôter la plaque. Enchaînés aux canalisations, des prisonniers, ahuris, parmi lesquels mon grand-père. Ils faisaient cela temporairement lorsqu'il n'y avait plus de place dans les prisons.»

Difficile de parler d'Anne Nivat sans évoquer *Chienne de guerre*, que le Livre de poche vient de rééditer.

Terrorisés autant par les Russes que par les Wahhabites, les Tchétchènes n'aspirent qu'à la paix. Avec les Russes pour les uns, assortie de l'indépendance pour les autres.

Cette sale guerre est un jeu de dominos. Si la Tchétchénie s'émancipe, d'autres républiques s'émanciperont! Une perspective intolérable pour Moscou.

Les Tchétchènes sont des gens attachants et leur martyre force la sympathie. Mais leur opiniâtreté fait peur: «Les Russes sont là où on leur permet d'être. On essaie de faire en sorte qu'ils ne progressent pas jusqu'à des positions stratégiques importantes. Tout

cela ne fait que préfigurer notre victoire totale. Les Russes sont soumis aux pressions de l'Occident, alors que nous, nous avons tout notre temps.»

Quelles pressions de l'Occident?

ANNE NIVAT, *La maison haute*, Fayard, 310 pages.

ANNE NIVAT, *Chienne de guerre*, Le Livre de poche, 314 pages.

Blessure universelle

■ *Numéro six* est la position de la petite Fanny, un «accident de parcours» absente d'un portrait de famille pris loin d'une plage. C'est aussi le dernier rang au sein du clan Delbast, une place ingrate qu'occupe une femme cinquantenaire à l'existence morose et fille d'un père sénile prisonnier de son corps, un géniteur qu'elle tente désespérément, à travers la correspondance qu'il a laissée derrière lui, de connaître. C'est enfin le titre du discret opuscule de la romancière Véronique Olmi, dont le premier roman, *Bord de mer*, avait croulé sous les louanges de la critique francophone. C'est grâce à une plume étonnamment pure et légère malgré la douleur et l'angoisse qu'elle se propose

de distiller à la manière d'un doux poison que l'écrivaine met à profit son expérience théâtrale pour donner un souffle neuf, plein de tendresse et de rage, à un monologue qui tourne autour de la question de la mort de la figure paternelle. Il faut toutefois, tout en excusant l'incroyable lenteur de la narratrice — qui n'en finit plus d'égrainer un chapelet de regrets et de pathétiques cris du cœur — discerner entre les lignes un drame éternel qu'on ne se lasse pas de revisiter. Elle pêche parfois par un excès de sentimentalisme redondant. Quoi qu'il soit d'une lancinante tristesse et d'une gravité un peu affectée, *Numéro six* exprime, avec simplicité et clarté, une blessure universelle. Antoine Tanguay (collaboration spéciale)

VÉRONIQUE OLMI, *Numéro six*, Actes Sud.

Un thriller démentiel

Robin Cook nous force à faire face à la réalité dans «Choc»

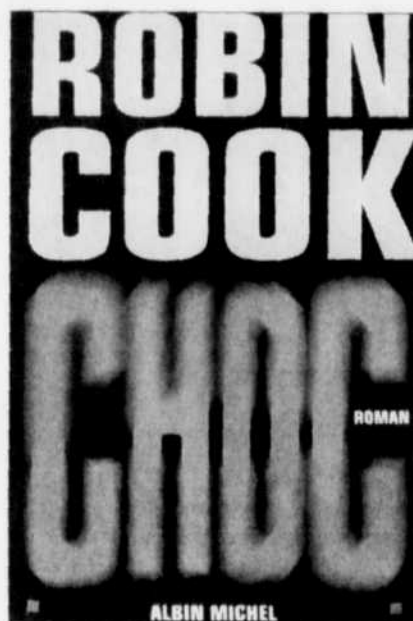
MARIE-JOSÉE BLAIS

Collaboration spéciale

Que diriez-vous, mesdames, d'obtenir 45 000 \$ en échange de quelques ovules? Vous pourriez ainsi permettre à des femmes de réaliser leur rêve le plus cher, celui de devenir mère, et vous retrouver avec une rondelle somme dans votre compte en banque sans que cela n'exige de vous un très grand effort.

Problème d'éthique ou de conscience morale? Pas pour Deborah et Joanna, deux étudiantes sans le sou qui pourraient, par cette simple intervention médicale, aller s'établir à Venise et rédiger leur thèse respective en toute tranquillité.

Dans un premier temps, elles sont folles de joie. Toutefois, au fur et à mesure que la date de l'intervention approche, une certaine appréhension semble gagner Deborah qui avait manifesté jusqu'à beaucoup d'enthousiasme vis-à-vis de ce projet. Après tout, quelques mois auparavant, deux jeunes femmes fréquentant la même université n'étaient-elles pas disparues dans des circonstances mystérieuses après avoir participé au même programme? Les deux amies finissent par se dire que la clinique a très bonne réputation et que la disparition de Kristin Overmeyer et de Rebecca Corey n'a sans doute rien à voir avec cette histoire de prélèvements d'ovules. Et si elles avaient tort? Par leur audace et leur entêtement, les deux



filles découvriront que si les manipulations génétiques peuvent parfois faire avancer la science, elles peuvent aussi mener à une vérité plus qu'effroyable.

Passé maître dans l'art d'entremêler habilement la réalité et la fiction, Robin Cook signe avec *Choc* un autre thriller démentiel qui nous donne froid dans le dos, car tout ce qu'il raconte est plausible et pourrait bien devenir réalité dans un futur qui n'est peut-être pas si loin...

ROBIN COOK, *Choc*, Albin Michel.

Voyage intérieur

■ Avec toute la finesse et la perspicacité qu'on lui connaît, la grande dame des lettres néerlandaises nous revient cette fois avec un récit hors catégorie mélangeant réalité et fiction, souvenirs de famille et invention voyageuse. *Viser les cygnes*, le dernier ouvrage traduit de Hella S. Haasse (paru à l'origine en 1997), est en effet un saisissant voyage intérieur initié par un trajet en train où l'auteure a rencontré deux touristes australiennes naïves et un Juif orthodoxe, et vu par la fenêtre un chasseur bandant son arc et, beaucoup plus loin, un cygne mort. Toutes ces images s'entrecroisent ensuite dans un tissu extrêmement serré d'histoires de famille (en soi captivantes, entre la



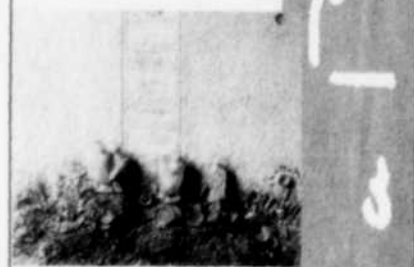
grand-mère bohème, l'enfance en Indonésie, la guerre à Amsterdam ou la visite au frère émigré en Australie), de réflexions sur le symbolisme du cygne et sur le rapport entre rationalité et imagination, le tout coupé en son milieu par l'éclatement d'une fiction sur un jeune Australien se cherchant des origines aborigènes. Écrit sous le coup d'une impulsion forte que l'auteure tente de comprendre avec nous, le projet est bien situé par une situation de Goethe mise en exergue du récit: «Un fait compte dans notre vie non pas dans la mesure où il est vrai mais dans la mesure où il a une signification.» Au-delà des mystères du passé familial et de la précision des moments de fiction, l'interrogation de l'écrivaine sur son rapport au réel crée ici un ensemble d'une surprenante cohésion, émouvant et stimulant à la fois. Rémy Charest (collaboration spéciale).

HELLA S. HAASSE, *Viser les cygnes*, traduction de Annie Kroon, Actes Sud/Leméac.

Invitation



CHABOT
ARTISTE PEINTRE



RUPTURE DES ÂGES

BIBLIOTHÈQUE ROGER-LEMEULIN
4705, RUE DE LA PROMENADE-DES-SŒURS,
CAP-ROUGE
HEURES D'OUVERTURE:
MARDI, MERCREDI, JEUDI:
14h à 21h
VENDREDI:
14h à 17h
SAMEDI ET DIMANCHE:
12h à 17h

Ce soir...

Télé-Québec
telequebec.tv

L'athlète aux allures de rock star!



20 h
Le plaisir croît avec l'usage

Vite Marc Gagnon! Avec Nicola Ciccone, Dominic et Martin, Dubmatique, Paul Houde, Éric Lapointe...



18 h 30
La grande expédition

Huit hommes pour une femme. Comment le roi de France règlera-t-il le problème?



21 h 30 Cinquième épisode
Jean Duceppe

Avec tout ce qui lui arrive... tiendra-t-il le coup?

Scénario: Claire Wojas Réalisation: Robert Ménard

Une téléserie présentée par BANQUE NATIONALE

Télé-Québec, ça change de la télé

Palmarès Renaud-Bray

Le baromètre du livre au Québec

du 6 au 12 novembre 2002

1 Biographie Qc	ROBERT PICHE AUX COMMANDES DU DESTIN	P. CAYOUILLE	Libre Expression	2
2 Roman Qc	UN PEU DE FATIGUE	S. BOURGUIGNON	Qc Amérique	2
3 Roman	LA CROIX DE FEU, t. 5 - 2 ^e partie	D. GABALDON	Libre Expression	1
4 Santé	ET SI ÇA VENAIT DU VENTRE?	P. PALLARDY	Robert Laffont	13
5 Cuisine Qc	LA SÉLECTION CHARTIER 2003	F. CHARTIER	Flammarion Qc	1
6 Pratique	LE GUIDE DE L'AUTO 2003	DUVAL / DUQUET	L'Homme	5
7 Polar	VOYAGE FATAL	K. REICHS	Robert Laffont	4
8 Jeunesse Qc	RACONTE-MOI LA NOUVELLE-FRANCE	FOURNIER/RAYMOND	Rose-film s	3
9 Actualité	J'AI VU FINIR LE MONDE ANCIEN	A. ADLER	Grasset	15
10 Psychologie	DE L'ESTIME DE SOI À L'ESTIME DU SOI	J. MONBOURQUETTE	Novatis	4
11 Essais Qc	PAROLES D'HOMMES	M. BRUNET	Qc Amérique	3
12 Actualité	APRÈS L'EMPIRE	E. TODD	Gallimard	5
13 Roman Qc	CATALINA	G. GOUGEON	Libre Expression	5
14 Jeunesse Qc	CHANSONS ET RONDES POUR S'AMUSER (livre & CD)	H. MAJOR	Fides	4
15 Roman Qc	LES YEUX BLEUS DE MISTASSINI	J. POULIN	Leméac	2
16 Roman	LA RUE DE L'ESPOIR	D. STEEL	Pr. de la Cité	3
17 Essais	MIKE CONTRE-ATTAQUE 1	M. MOORE	Boréal	4
18 Jeunesse	QUATRE FILLES ET UN JEAN	A. BRASHARES	Gallimard	21
19 Jeunesse	ARTEMIS FOWL, t. 2 - Mission polaire	E. COLFER	Gallimard	3
20 Roman Qc	À L'HEURE DU LOUP	P. MORENCY	Boréal	3
21 Roman	JE L'AIMAIS	A. GAVALDA	Dilettante	34
22 Santé	CE QUE LES MAUX DE VENTRE DISENT DE NOTRE PASSÉ	G. DEVROEDE	Payot	27
23 Biograph. Qc	TESTAMENT D'UN TUEUR DES HELLIS	P. MARTINEAU	les Intouchables	10
24 Roman	LA TACHE	P. ROTH	Gallimard	7
25 Maternité	MON BÉBÉ, JE L'ATTENDS, JE L'ÉLÈVE - Nouvelle édition	E. FENWICK	Reader's Digest	2
26 Roman	LE PIANISTE	W. SZPILMAN	Robert Laffont	89
27 Roman Qc	CHERCHER LE VENT	Guillaume VIGNEAULT	Boréal	54
28 Psychologie	LES VILAINS PETITS CANARDS	B. CYRULNIK	Odile Jacob	84
29 Spiritualité	LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT	E. TOLLE	Ariane	110
30 Psychologie	QUI A PIQUÉ MON FROMAGE?	J. SPENCER	Michel Lafon	98
31 Actualité	L'ÉTAT DU MONDE 2003	COLLECTIF	Boréal	5
32 Roman Qc	UN JARDIN ENTOURÉ DE MURAILLES	R. LALONGE	Boréal	1
33 Psychologie	ENFANTS-ROIS, PLUS JAMAIS CA!	C. OLIVIER	Albin Michel	6
34 Roman Qc	SANAAQ	MITIATJUK	Stanké	3
35 Essais Qc	LE LIVRE NOIR DES ÉTATS-UNIS	P. SCOWEN	les Intouchables	11
36 Polar	LE PACTE CASSANDRE	R. LUDLUM	Grasset	4
37 Arts	ICI RADIO-CANADA 50 ans de télévision française	J.-F. BEAUCHEMIN	L'Homme	2
38 Arts	365 JOURS POUR LA TERRE	Y. ARTHUR-BERTRAND	de La Martinière	50
39 Jeunesse	ARTEMIS FOWL, t. 1	E. COLFER	Gallimard	58
40 Jeunesse Qc	CHANSONS DOUCES, CHANSONS TENDRES (livre & CD)	H. MAJOR	Fides	56

♥ Coup de Cœur RB

• Nouvelle entrée

Nbre de semaines depuis parution

Plus de 1000 Coups de Cœur, pour mieux choisir.

24 succursales au Québec

www.renaud-bray.com

Les Galeries de la Capitale
5401, boul. des Galeries
(418) 677-5480

Place Québec
880, boul. Honoré-Mercier
(418) 524-3443

Place Laurier
2700, boul. Laurier
(418) 659-1021

Décès de l'éditeur de «Spirou»

■ BRUXELLES/PARIS — À la tête du *Journal de Spirou*, il avait fait découvrir Franquin, Peyo, Morris et Roba et contribué à la gloire de Gaston Lagaffe, le Marsupilami, les Schtroumpfs, Lucky Luke ou Boule et Bill: l'éditeur de bande dessinée Charles Dupuis est mort jeudi à l'âge de 84 ans. Né à Charleroi en 1918, il a succombé à un arrêt cardiaque. Son père Jean avait créé en 1938 le magazine *Spirou*. (AP)

L'auteure Patricia Cornwell prétend avoir démasqué Jack l'Éventreur

■ NEW YORK (AFP) — L'auteure américaine de romans policiers à succès Patricia Cornwell ajoute sa pierre à un édifice déjà considérable: l'enquête sur le meurtrier en série le plus fameux de tous les temps, Jack l'Éventreur.

Mais même si son dernier livre, publié lundi aux États-Unis, s'intitule *Portrait d'un tueur: Jack l'Éventreur — Affaire classée*, la théorie qu'elle avance, avec pour coupable le peintre anglais Walter Sickert, est déjà contestée par certains des nombreux «spécialistes» de l'affaire.

La créatrice de Kay Scarpetta, l'expert légiste dont les aventures passionnent des millions de lecteurs dans le monde, assure avoir englouti dans son enquête personnelle six millions de ses propres dollars.

Elle les a consacrés à acheter des dessins, toiles et lettres de Walter Sickert, mort en 1942 à l'âge de 82 ans, à faire effectuer des analyses d'ADN retrouvées sur des timbres de lettres attribuées à Jack et à les comparer à celle du peintre.

Si elle n'est pas parvenue à exhumier la preuve irréfutable, ce que les anglo-saxons appellent le *smoking gun*, elle présente dans les 400 pages de son livre un faisceau de présomptions bâti à partir du profil psychologique de son suspect, qu'elle présente comme un redoutable malade.

«Ce gars est un psychopathe» a-t-elle confié à un journaliste du *New York Times* en lui montrant certains dessins, très sombres, de femmes nues, blessées, assassinées. «C'est de la pornographie violente (...) Regardez son visage: chaque fois que je le vois, je me dis: "Tu ne t'en sortiras pas comme ça!"».

Un dessin intitulé *Putana a casa* est le portrait d'une prostituée (les victimes de l'Éventreur) défigurée d'une fa-

çon rappelant étrangement des blessures trouvées sur une victime du sinistre Jack.

Patricia Cornwell a établi que lors des assassinats qui ont épouvanté le quartier d'East End à Londres, entre août et novembre 1888, Walter Sickert était soit dans la capitale anglaise, soit en vacances dans une maison familiale de vacances près de Dieppe, dans le nord-est de la France, donc en mesure selon elle de faire des allers-retours.

PAPIER À LETTRE

Elle a fait analyser le papier à lettre utilisé par le peintre et par l'assassin dans des lettres, montrant que plusieurs missives ont été écrites sur du papier sortant de la même usine anglaise.

Elle relève aussi que cinq lettres attribuées à *Jack the Ripper* sont signées «Nemo», mot latin signifiant «personne», et que Walter Sickert, quand il avait tenté de devenir acteur dans sa jeunesse, utilisait comme pseudonyme «Nemo» ou «Mr Nobody» (M. Personne).

Mais avant même la parution du livre la thèse de Patricia Cornwell a été contestée par plusieurs auteurs, experts et spécialistes d'une affaire qui en compte tant, fascine depuis son premier jour et a donné lieu à une abondante littérature.

Portrait d'un tueur s'achève par une bibliographie de treize pages. Les critiques de la thèse de Patricia Cornwell, qui se sont manifestées dès la révélation de son hypothèse l'hiver dernier, soulignent que les analyses d'ADN ne sont pas concluantes car les échantillons étant trop vieux. Elles ne permettent que de restreindre le nombre de suspects potentiels à un groupe comprenant plus de 33 000 personnes.

L'examen du papier à lettre n'apporte pas davantage de certitude, selon eux, parce qu'il s'agissait d'un modèle très diffusé à l'époque. D'autant plus que rien ne prouve que les lettres attribuées à Jack et utilisées dans les analyses soient de lui.

"De l'action palpitante du début à la fin!"
Angus Finner, ROLLING OUT

LE BON. LA BRUTE. ET LE MEURTRIER.

HALF PAST DEAD
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

SonyPictures.com

Distribué par la Film Columbia TriStar du Canada

13 L'AFFICHE! EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE STE-FOY HORAIRES: 12H10 - 14H30 - 16H45 - 18H15 - 20H30

EDDIE MURPHY OWEN WILSON

ESPION ET DEMI
version française de «I-SPY»

UN FILM HILARANT À NE PAS MANQUER!
Bill Zuckner, FOX-TV

SonyPictures.com

13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

MEILLEUR RÉALISATEUR
FESTIVAL DE CANNES 2002

PUNCH-DRUNK LOVE: LIVRE D'AMOUR
VERSION FRANÇAISE

ADAM SANDLER EMILY WATSON

13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

"LE CERCLE" EST TELLEMENT BON QUE ÇA FAIT PEUR.
C.W. NEVINS, SAN FRANCISCO CHRONICLE

le cercle
version française de THE BINGO

INCENSO

13 L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

IMPLEX USAP: BEAUPORT, STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, CINÉMA LIDO, ST-GEORGES, STE-MAIRE DE BEAUCHE, ST-NICOLAS, CINÉMA COPIES, JONQUIÈRE, CHICOUTIMI, DOLBEAU, LA POCATIÈRE, ST-PACOME

LE SOLEIL INVITENT 100 PERSONNES À ASSISTER À L'AVANT-PRÉMIÈRE DE

Un film des lauréats d'un Oscar JAMES CAMERON ET STEVEN SODERBERGH

GEORGE CLOONEY

SOLARIS
version française

TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTS A LIGUSTIMA ENTERTAINMENT PRODUCTION GEORGE CLOONEY "SOLARIS" NATASHA MALICHUK JEREMY DOPPEL YODA DAVIS BLANCH DUNN JEFFREY ZANE C.S.A. CECIL MARTINEZ MICHAEL PIRARE CHARLEY V. REMER JOHN MILENA CANOVEDO PHILIP ALBERTSON STANISLAW LEON GREGORY JACOBS JAMES CAMERON RAE GANICHIN JON LAMAU

LE JEUDI 28 NOVEMBRE À 19H00
AU CINÉMA CINÉPLEX ODÉON SAINTE FOY
(1200 boul. Duplessis, Sainte-Foy)

Pour Participer:

- Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée • l'annonce sera publiée du 14 au 16 novembre • le tirage aura lieu le 21 novembre • 50 gagnants recevront une invitation pour deux personnes par la poste • la valeur des prix est de 1000\$ • les facsimilés ne sont pas acceptés • aucun achat requis

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 29 NOVEMBRE

CONCOURS SOLARIS
C.S.P. du Temple, C.P. 57125, Beauport, Qc G1E 7G3

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ CODE POSTAL _____ ÂGE _____

TÉL. (JOUR) _____ (SOIR) _____

prérez d'écrire lisiblement

FAMOUS PLAYERS
GUIDE HORAIRES novembre 15-17
©2002 Famous Players, une division de Warner Canada Inc.

StarCité Ste-Foy
TEL: 418-674-0255 1150, Blvd. Duplessis

HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (AUCUN LAISSE-PASSER) (G) Violence 9-55
déconseillé aux jeunes enfants 11:00 11:30 12:00 12:30 1:00 1:30 2:00 2:30 3:00 3:30 4:00 4:30 5:00 5:30 6:10 6:35 7:00 7:30 8:00 8:30 9:00 9:30 10:00 10:30 11:00

LE CERCLE (13+) 1:20 3:55 7:15 9:45

WWE: SURVIVOR SERIES En attente de classement dim 7:00

ASTERIX & OBELIX: MISSION CLOPÂTRE (G) ven. sam 1:10 3:40 7:25 9:55 dim 1:10 3:40 7:25

ESPION ET DEMI (13+) 12:10 2:25 4:45 7:20 9:40

FEMME FATALE (VF) (13+) Érotisme, Violence 9:55

VIVRE D'AMOUR (13+) 1:25 3:45 7:10 9:35

JACKASS: THE MOVIE (18+) Violence, Langage vulgaire 12:55 2:55 5:00 7:05 9:15

LE JEU DES ARMES (13+) 12:50 3:45 7:20 10:05

LE PETIT STUART 2 (G) 12:45 2:50 4:55

LE VAISSEAU FANTÔME (13+) Violence 7:05 9:25

L'EXPERIENCE (16+) 12:40 4:20 7:35 10:20

RAPPORT MINORITAIRE (13+) ven. sam 12:20 3:35 7:15 10:10 dim 12:20 3:35 10:10

SWEET HOME ALABAMA (VF) (G) 1:10 3:50 7:10 9:45

Les Galeries de la Capitale
TEL: 418-628-2455 5401, boul. des Galeries

HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (AUCUN LAISSE-PASSER) (G) déconseillé aux jeunes enfants 11:00 12:00 12:30 1:30 2:30 3:30 4:00 5:00 6:10 7:00 7:30 8:30 9:30 10:30 11:00

8 MILE (VF) (AUCUN LAISSE-PASSER) (13+) Langage vulgaire 12:10 1:00 2:45 3:35 5:10 7:10 7:45 9:45 10:15

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) 12:10 12:55 2:40 3:25 5:00 6:45 7:25 9:15 9:40

LE CERCLE (13+) 1:10 3:40 7:15 9:50

ESPION ET DEMI (13+) 12:45 3:00 5:20 7:40 10:10

STATION NORD (G) 12:00 2:35 5:00 7:35 10:05

ESPIONS EN HERBE 2: L'île des rêves envolés (G) 12:20 2:40 4:55

FEMME FATALE (VF) (13+) Érotisme, Violence 7:20 10:00

"Bravo!"
Roger Ebert, Ebert & Roeper

TIM ALLEN

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2
(Version française de Santa Clause 2)

disney.com/santa

VERSION FRANÇAISE

GALERIES DE LA CAPITALE: BEAUPORT, STE-FOY, PLACE CHAREST, LIDO LEVÉ

CINÉMA LIDO: JONQUIÈRE, CHICOUTIMI, DOLBEAU, LA POCATIÈRE, ST-PACOME

COYSEE CINÉMA VOYEZ-LE MAINTENANT! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

Pierre MORENCY

À L'HEURE DU LOUP

Pierre Morency

240 pages • 19,95 \$

« Une délicieuse méditation sur le passage de la vie. »
Caroline Montpetit, *Le Devoir*

« Un livre mystique, poétique, prophétique. La générosité de celui qui l'a écrit s'en remet à la générosité de celui qui le lit. [...] Un enchantement. Un pur enchantement. »
Didier Fessou, *Le Soleil*

Christiane FRENETTE

CELLE QUI MARCHE SUR DU VERRE

Christiane Frenette

Nouvelles
148 pages • 17,95 \$

Des nouvelles qui sont autant d'éclats de vie, à la manière subtile et profonde de Christiane Frenette.

Neil BISSOONDATH

UN BAUME POUR LE CŒUR

Neil Bissoondath

Roman
420 pages • 29,95 \$

« Un livre qui confirme l'artiste et matérialise une étonnante appropriation de la conscience québécoise. »
Thierry Bissonnette, *Voir*

Boréal
www.editionsboreal.qc.ca

Les périodes glaciaires de Jean Morisset

L'écrivain signe « Chants polaires » chez Leméac

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

■ «C'était des mots mouillés qu'il avait réussi à rescaper... Il est des mots qui ne peuvent vivre que s'ils refusent de se laisser prononcer...» Ces mots sans voix d'une chanson sans parole, ces mots d'encre qui flottent en silence et ne trouvent un écho qu'au plus profond de soi, ce sont les mots du poète.

De ses innombrables pérégrinations sur les eaux les plus froides du globe, Jean Morisset a pêché des mots rares qui gisent gelés dans la blancheur des pages de ses *Chants polaires*. Un recueil dense qui charrie les glaces errantes du Haut-Arctique et les destins à la dérive des hommes qui vivent au nord du nord.

À la lecture, un éblouissement vous saisit, comme au sortir du tunnel de l'après-vie. Ce que la «géopoeétique» de Morisset trappe et traque, c'est le souffle de vie à son extrême, dans les régions mal explorées où s'entrechoquent la révélation de l'infini et la perception du néant. Là, on peut connaître «le passage sans douleur de l'inconscience en banquise, moment sans cesse suspendu de l'éblouissement absolu... là où le silence a dissous toute violence, dans la nacelle du dernier iceberg». Arche de Noé d'un recommencement du monde.

De ses périodes glaciaires, l'auteur-explorateur a aussi ramené des photographies, comme autant de cages où sont capturées des formes fantomatiques : icebergs fantômes, glaciers lunaires, blocs erratiques, eaux figées, noirs miroirs. Tout un univers qui bouge avec l'extrême lenteur des galaxies, dans un silence infini qui effraie. *Chants polaires* est l'un des très rares recueils où mots et images participent du même souffle poétique, comme si l'encre des mots et des photos avait gelé au même instant.

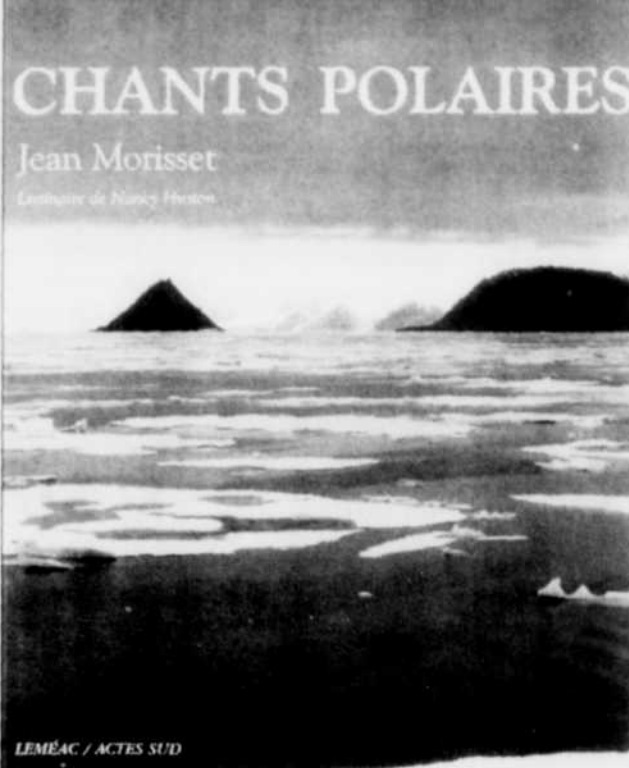
HABITUÉ AU FROID

Explorateur, Jean Morisset l'est en paroles et en actes. Descendant d'une lignée de marins, Jean Morisset connaît le froid depuis toujours. «Je suis né et j'ai grandi au bord du fleuve Saint-Laurent, à Saint-Michel de Bellechasse. Quand le vent du nord y souffle par 40 degrés sous zéro, il n'y fait pas moins froid que dans le Grand Nord. Lorsque je me suis rendu pour la première fois dans le Haut-Arctique, à bord d'un brise-glace de la Garde côtière, en 1963, je n'ai pas été surpris par le froid, j'ai même trouvé qu'il était plus sec! Partir du fleuve pour aller dans l'Arctique, ce n'est pas tellement difficile!», déclare Morisset en entrevue, à l'occasion du lancement de son recueil.

De 1963 à 1968, Jean Morisset parcourt la vaste étendue nord-canadienne, de l'île d'Ellesmere à la mer de Beaufort, en avion, en canot, à pied ou en traîneau à chien. Il participe à une étude couvrant tout le Territoire du Nord-Ouest. Dans les années 70, il travaille pour plusieurs associations amérindiennes du Québec, de Terre-Neuve, du Yukon, du Manitoba et de la Saskatchewan. Il publie des ouvrages comme *Les chiens s'entre-dévorent : Indiens, Blancs et Métis dans le Grand Nord canadien*, *L'Homme*



Jean Morisset



me de glace, Navigations et autres géographies, Les mots de l'hiver: voyage exploratoire à travers l'Extrême-Amérique.

La dernière décennie l'a vu fouler le sol des Caraïbes, du Guatemala, du Pérou, d'Haïti, de la Guyane et du Mato Grosso. Jean Morisset est membre de l'Institut international de géopoeétique (France) et cofondateur de l'Institut de Géopoeétique du Nouveau-Monde (Montréal). Diplômé de philosophie, d'histoire et de géographie de l'Université Laval, Jean Morisset a enseigné à l'Université de Victoria (Colombie-Britannique), à l'Université Laval, à l'Université de Montréal et à l'Université du Québec à Montréal, dont il vient de prendre sa retraite. Il vient de partir pour une résidence de quatre mois au Mexique, en sa qualité d'écrivain.

«Plus haut que le 75° parallèle, on n'a plus conscience d'être dans un pays ou une contrée quelconque: on a une conscience planétaire. Le silence est si profond qu'il parle. Les nuits sont si noires qu'on y découvre des étoiles qu'on ne voit nulle part ailleurs», raconte Morisset.

Quand on lui demande ce qu'il allait chercher là-haut, il répond: «Je ne suis pas allé au-devant de quelque chose. J'ai ça dans le sang. Mon père et mes oncles, qui étaient marins, ont parcouru les mers du monde... Avant de retourner au Groenland, en 1998, j'avais passé quelques années sans monter dans le Grand Nord. En arrivant là-bas, j'ai eu la sensation que je n'avais pas respiré depuis longtemps...»

CHANTS POPULAIRES, Recueil de prose poétique et de photographies. Écrit liminaire de Nancy Huston, Leméac/Actes Sud, 2002, 80 pages.

René Angélil vu par Jean Beaunoyer

Une biographie non autorisée du célèbre gérant vient d'être publiée

MONTREAL (PC) — Une biographie non autorisée de René Angélil vient d'arriver en librairie en coup de vent.

Jean Beaunoyer a lancé son ouvrage intitulé *Et Angélil créa Céline* et, selon ce qu'indique le *Journal de Montréal*, les cargaisons ont été expédiées en vitesse pour éviter une éventuelle demande d'injonction.

Pour la réalisation de son document, l'auteur s'est assuré la collaboration de Jean Beaulne, qui avait lui-même commencé à rédiger son propre ouvrage sur le même personnage. Jean Beaulne et René Angélil se sont côtoyés longtemps à l'époque où ils faisaient partie des Baronets.

CONTRÔLE DE L'INFORMATION

La propension de René Angélil à contrôler l'information est abondamment abordée dans ce bouquin, tout comme la poursuite à connotation sexuelle intentée par une femme d'origine coréenne.

Plus de 12 000 exemplaires de *Et Angélil créa Céline* ont été distribués. Jean Beaunoyer a déjà à son actif une biographie non autorisée de Céline Dion, dont 52 000 copies ont été écoulées en 1997.

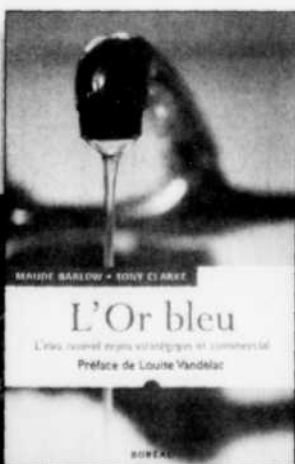


Le couple Dion-Angélil

MAUDE BARLOW • TONY CLARKE

L'Or bleu

L'eau, nouvel enjeu stratégique et commercial



«Un livre qui dessine un tableau exhaustif et terrifiant d'un monde en voie d'assèchement.»

Jean-Paul Dubois, *Le Nouvel Observateur*

Préface de Louise Vandelac

Traduit de l'anglais (Canada)

par Paule Noyart

Essai, 408 pages • 24,95 \$

Boréal

www.editionsboreal.qc.ca



Concerts de l'Orchestre symphonique de Québec

Entrée libre! Places limitées!

Le mardi 19 novembre à 20h

Eglise Saint-Dominique, Québec

Le mercredi 20 novembre à 20h

Eglise de Saint-Jean-Chrysostome

Le jeudi 21 novembre à 20h

Eglise Sainte-Marie-Goretti, Charlesbourg

Le vendredi 22 novembre à 20h

Eglise de Saint-Augustin

Au pupitre • David Bowser

Au programme • Beethoven, Mozart, Tchaïkovski, Brahms et d'autres

Renseignements

643-8486

www.osq.qc.ca

Les Arts du Maurier

pure
passion

ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE QUÉBEC

La Commission de la capitale nationale du Québec
PIÈRE PRÉSIDENTIÈRE DE LA SAISON DU SIÈCLE

Au Grand Théâtre de Québec Du 21 au 23 novembre

Commençant
jeudi



PLUS DE 300 000 SPECTATEURS!

Comment ça 2000... 2001... 2002?

Yvon
Deschamps

Grand Théâtre
de Québec

VAN ROUYE

GS MUSIQUE

Interstich

CITE

Billets disponibles sur le réseau Billetech 643-8131 ou 1-877-643-8131

L'écologie est-elle une imposture?

Scientifiques et écologistes face à face.

Culture et dépendances

Ce soir 20h30

19h D'ici et d'ailleurs
Parfums d'Arménie.

19h30 Faut pas rêver
Cuba... à consommer
comme un bon cigare.

TV5
www.tv5.org

AGENDA

DU MARDI AU DIMANCHE

L'INDE ET LE TIGRE
11h • 14h • 16h • 18h • 20h
GALAPAGOS 3D
10h • 13h • 15h • 19h • 21h
STATION SPATIALE 3D
12h • 17h
IMAX 627-4688
www.imaxquebec.com

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. terminus
Québec — G1K 7J6

Tél. : 686-3489 — Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODEON BEAUPORT (661-9494) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) 11h30, 12h, 12h30, 13h, 14h, 15h15, 15h45, 16h10, 16h30, 17h30, 18h45, 19h30, 20h, 21h, 22h15 (G) **Sur les traces du Père Noël 2** (4) 13h10, 14h10, 15h40, 16h40, 18h, 20h20 (G) **Dragon rouge** (4) 12h40, 15h20, 18h55, 21h40 (16 ans) **ivre d'amour** (3) 20h30 (13 ans) **8 Mile** (3) v.t. 12h35, 13h15, 15h05, 15h50, 18h35, 19h05, 21h05, 21h55 (13 ans) **Le vaisseau fantôme** (5) 13h30, 19h15 (13 ans) **Espion et demi** (5) 19h, 21h30 (13 ans) **Station Nord** (6) 12h20, 15h10, 18h05 (G) **L'expérience** (4) 12h10, 14h55, 18h30, 21h10 (16 ans) **8 Femmes** (4) 12h25, 14h50, 18h10, 20h45 (G) **Abandon** (5) 16h, 21h35 (G) **Des hommes de main** (5) 19h25, 22h (13 ans) **Le cercle** (4) 13h05, 15h30, 18h40, 21h15 (13 ans) **Femme fatale** (3) 12h15, 15h25, 18h25, 21h20 (13 ans) Tarifs: 9,75\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,25\$.

CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) 11h45, 13h, 15h15, 16h30, 18h45, 20h, 22h (G) **L'expérience** (4) 12h35, 18h50 (16 ans) **Espion et demi** (5) 16h05, 21h40 (13 ans) **Sur les traces du Père Noël 2** (4) 12h15, 14h50, 18h25, 20h45 (G) **Le cercle** (4) 13h30, 16h, 18h30, 21h20 (13 ans) **Station Nord** (6) 13h20, 16h10 (G) **Femme fatale** (3) 18h35, 21h10 (13 ans) **Lions Canada 2002** (1) 13h10, 15h, 17h, 19h30, 21h30 (1) **8 Mile** (3) v.t. 12h30, 15h45, 18h20, 21h (13 ans) Tarifs: 8\$, âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5,50\$, tous les jours avant 18h: 5,50\$, mardi et mercredi de toute la journée: 5,50\$.

CINÉPLEX ODEON SAINTE-FOY (871-1550) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) v.o. 11h45, 13h, 15h15, 16h30, 18h45, 20h, 22h (G) **Half Past Dead** (v.o.) 12h10, 14h30, 16h45, 19h10, 21h30 (13 ans) **8 Mile** (3) v.t. 12h20, 13h25, 15h10, 16h, 18h40, 19h20, 21h20, 21h55 (13 ans) **8 Mile** (3) v.o. 13h15, 15h50, 18h55, 21h35 (13 ans) **Station Nord** (6) 12h40, 15h30, 18h25 (G) **Le marais** (4) 12h, 14h10, 16h20, 18h45, 21h (13 ans) **Embrassez qui vous voudrez** (4) 12h30, 15h25, 18h50, 21h25 (13 ans) **Sur les traces du Père Noël 2** (4) 11h50, 13h, 14h20, 15h35, 16h40, 18h20, 20h55 (G) **Frída** (3) v.t. 13h10, 15h55, 19h05, 21h45 (13 ans) **I spy** (5) v.o. 21h15 (13 ans) **Dragon rouge** (4) 19h, 21h40 (16 ans) **8 Femmes** (4) 12h50, 15h45, 18h35, 21h10 (G) **Femme fatale** (3) 12h50, 15h45, 19h15, 21h50 (13 ans) Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mer. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

CLAP (650-CLAP) **Balzac et la petite tailleuse chinoise** (4) Dim. 12h20, 14h35, 19h, 21h20 (G) **Bécessine, le trésor viking** (4) Dim. 12h10 (G) **Comment j'ai tué mon père** (4) Dim. 13h50, 17h45, 21h45, Lun. à jeu. 14h05, 18h, 21h50 (G) **Embrassez qui vous voudrez** (4) Dim. 12h30, 14h45, 19h, 21h15, Lun. à jeu. 21h30, 14h45, 19h10, 21h30, Jeu. 12h30, 14h45, 19h10, 21h30 (13 ans) **Filles perdues, cheveux gras** (5) Dim. 11h50, 16h, 20h, Lun. à jeu. 11h50, 15h50, 19h40 (G) **Le fils** (2) Dim. 14h, 17h55, 21h55, Lun. à jeu. 13h50, 21h40 (G) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) Dim. 12h, 15h, 18h05, 21h05, Lun. à jeu. 12h, 15h10, 18h10, 21h10 (G) **Ma femme est une actrice** (4) 17h (G) **Monsieur Batignolle** (4) Dim. 17h10, Lun. à jeu. 16h50 (G) **Le Nég** (4) Dim. 15h50, 19h50, Lun. à jeu. 12h10, 16h05, 20h (13 ans) Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h: 8,50\$, sam. et dim. avant 18h: 7,75\$, étudiants: 6\$, 50 à 64 ans: 6,25\$, 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,75\$. Mar. et mer. 5,75\$.

DES CHUTES (831-2660) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) Dim. 12h40, 12h50, 16h15, 16h30, 19h45, 20h, Lun. à jeu. 13h, 19h (G) **8 Mile** (3) v.t. Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans) **Sur les traces du Père Noël 2** (4) Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (G) **Le Nég** (4) 13h, 19h (13 ans) **Espion et demi** (5) Dim. 15h30, 21h30, Lun. à jeu. 21h30 (13 ans) **Le cercle** (4) Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans) **Station Nord** (6) Dim. 13h, 15h30, 19h, Lun. à jeu. 13h, 19h (G) **L'expérience** (4) 21h30 (16 ans) **Femme fatale** (3) Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans) Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Mar. mer. jeu. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lundi: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) Dim. 11h, 12h, 12h30, 13h30, 14h30, 15h30, 16h, 17h, 18h10, 19h, 19h30, 20h30, 21h30, 22h30, 23h, Lun. à jeu. 12h, 12h30, 13h30, 14h30, 15h30, 16h, 17h, 18h10, 19h, 19h30, 20h30, 21h30, 22h30, 23h (G) **8 Mile** (3) v.t. 12h10, 13h, 14h45, 15h35, 17h10, 19h10, 19h45, 21h45, 22h15 (13 ans) **Station Nord** (6) 12h, 14h35, 17h, 19h35, 22h05 (G) **Sur les traces du Père Noël 2** (4) 12h10, 12h55, 14h40, 15h25, 17h, 18h45, 19h25, 21h15, 21h40 (G) **Femme fatale** (3) 19h20, 22h (13 ans) **Espion et demi** (5) 12h45, 15h, 17h20, 19h40, 22h10 (13 ans) **Le cercle** (4) 13h10, 15h40, 19h15, 21h50 (13 ans) **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 12h20, 14h40, 16h55 (G).

LIDO (837-0234) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) Dim. 12h40, 12h50, 16h15, 16h30, 19h45, 20h, Lun. à jeu. 13h, 19h (G) **Station Nord** (6) Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (G) **Le cercle** (4) Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans) **Sur les traces du Père Noël 2** (4) Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (G) **8 Mile** (3) Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans) **Embrassez qui vous voudrez** (4) 13h, 19h (13 ans) **L'expérience** (4) Dim. 15h30, 21h30, Lun. à jeu. 21h30 (16 ans) **Espion et demi** (5) Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Lun. à jeu. 13h, 19h, 21h30 (13 ans) **Bécessine, le trésor viking** (4) Dim. 13h, 15h30, Lun. 13h (G) **Femme fatale** (3) Dim. Lun. 18h45, 21h30, Mar. à jeu. 13h, 18h45, 21h30 (13

ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lun. mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Jeudi: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) Dim. 11h, 11h30, 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h, 16h30, 17h, 17h30, 18h10, 18h35, 19h, 19h30, 20h, 20h30, 21h, 21h30, 22h, 22h30, 23h, Lun. à jeu. 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h, 16h30, 17h, 17h30, 18h10, 18h35, 19h, 19h30, 20h, 20h30, 21h, 21h30, 22h, 22h30, 23h (G) **Espion et demi** (5) 12h10, 14h25, 16h45, 19h20, 21h40 (13 ans) **ivre d'amour** (3) 13h25, 15h45, 19h10, 21h35 (13 ans) **Le vaisseau fantôme** (5) 19h05, 21h25 (13 ans) **Jackson - the Movie** (5) v.o. 12h55, 14h55, 17h, 19h05, 21h15 (16 ans) **Le cercle** (4) 13h20, 15h55, 19h15, 21h45 (13 ans) **Bowling for Columbine** (3) v.o. s-t-f 12h50, 15h45, 19h20, 22h05 (13 ans) **L'expérience** (4) Dim. à mer. 12h40, 16h20, 19h35, 22h20, Jeu. 16h20, 19h35, 22h20 (16 ans) **Sweet Home Alabama** (5) v.t. 13h10, 15h50, 19h10, 21h45 (G) **Petit Stuart 2** (4) 12h45, 14h50, 16h55 (G) **Rapport minoritaire** (3) Dim. 12h20, 15h35, 22h10, Lun. à mer. 12h20, 15h35, 19h15, 22h10, Jeu. 12h20, 15h35, 19h15, 22h10 (13 ans) **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) Dim. 13h10, 15h40, 19h25, Lun. à jeu. 13h10, 15h40, 19h25, 21h55 (G) **Femme fatale** (3) v.o. 21h50 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465) **Harry Potter et la chambre des secrets** (4) Dim. 13h30, 19h15, Lun. à jeu. 19h15 (G) **Sur les traces du Père Noël 2** (4) Dim. 13h45, 19h30, Lun. à jeu. 19h30 (G) Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$, Matinées et mar. mer.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue, A. 14h: **Les anges frappent et courent**, Succursale Bon Pasteur, 425, rue Jean XXIII, A. 14h: **Le Seigneur des anneaux**, Gratuit. Info: 624-7742.

VERNISSAGES

GALERIE JULES HARVEY, 2095, chemin Sainte-Foy, Inf. 681-7147. À 13h: œuvres de Roger Sévigny. L'exposition se poursuit jusqu'au 24 novembre.

GALERIE LOUISE-CARRIER, 33, rue Wolfe, Lévis, Inf.: 838-6000. À 13h30: «Expo-cadeaux», créations d'artistes des arts visuels et des métiers d'art. L'exposition se poursuit jusqu'au 24 décembre.



L'Ensemble vent et percussion de Québec, sous la direction de René Joly, présente un concert à 19h à la Salle Henri-Gagnon du pavillon Casault.

THÉÂTRE

LES GROS BECS: LA PETITE OMBRE, coproduction du théâtre du Papyrus et du Théâtre de l'Acadie, pour les enfants de 7 à 11 ans. Mise en scène de Bernard Chemin. Int.: Daron de Padua, Bertrand Dugas ou Didier Denek, Claire Normand ou Marianne Hansé. Durée: 60 min. À 15h, Au Théâtre de la rue Saint-Jean, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: 12,75\$, enfants 10,75\$. Réservations et info: 522-7880 ou Billetech.

LA PRINCESSE AUX BRETÈLLES, par le Théâtre de marionnettes de Jacques Boutin. Pour les 4 à 8 ans et plus. À 13h30 à la bibliothèque Gabrielle-Roy. Gratuit pour les abonnés; 3\$ non-abonnés.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

FAYO, Dans le cadre du Coup de cœur francophone. À 16h au Musée de la Civilisation. Entrée: 8\$. Rés.: 692-2631 ou réseau Billetech.

FRÉDÉRIC GOSSELIN, «Marginaux des grisailles», À 20h Aux Oiseaux de passage, 499, 4e avenue, Vieux-Limoilou. Rés.: 524-0555.

HOMMAGE À MICHEL FUGAIN: BIG BAZAR, par la troupe Optimiste. À 20h à la salle Jean-Paul-Tardif du collège Saint-Charles-Garnier, boul. René-Lévesque (coin Joffre). Coût: 20\$. Réservations: 527-4834.

CLAUDE MCKENZIE, au Capitole. Rés.: 418 694-4444 ou 1 800 261-9903.

L'AUBE, spectacle musical théâtralisé par le Moulin à musique. Pour les enfants de 4 à 8 ans À 14h à l'Auditorium Joseph-Lavergne de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Entrée: 8\$ enfant et 9,25\$ adulte. Rés.: 691-7400.

«TERRE! TERRE!», spectacle acrobatique. À 13h30 et 14h45 dans le hall du Musée de la civilisation. Gratuit.

MUSIQUE

MARIE-DENISE PELLETIER et la musique du Royal 22e Régiment. Soirée-bénéfice annuelle de la Fondation de Lauberivière. À 19h30 au Grand Théâtre. Entrée: 100\$. Info: 692-4248.

FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL, À 14h Ensemble vent et percussion de Québec, dirigé par René Joly. Au programme: *Sinfonia Hungarica* de Van der Roost. Création d'une œuvre de Robert Lemay (réservations sur Billetech). À 20h: concert de flûte et de violoncelle. Classes d'André Papiot et de Huguette Morin (gratuit). À la salle Henri-Gagnon du pavillon Casault.

MESSE DES ARTISTES à la chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. À 10h45. Invités: Martine Lachance, soprano, Guy Bélanger, ténor, Rachel Martel, piano.

LA BOSSA NOVA, concert gourmand avec la chanteuse Virginie Hamel et le guitariste Denis Nolin. Concert commenté suivi d'un léger goûter. À 11h à la bibliothèque Collège-des-Jésuites, 1120, boul. René-Lévesque Ouest. Gratuit; réserver au 691-6378.

L'HÔTEL DE L'ÉTOURDERIE, concert gourmand avec Aubert Tremblay, pour les 4 à 9 ans. À 14h à la Bibliothèque Saint-Albert, 5, rue des Ormes. Gratuit; réserver au 623-7996.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE QUÉBEC, Demain à 12h: Julie Savard, chant et Marie-Claude Nolin, flûte; dans le studio 2-53 du Conservatoire, 270, rue Saint-Amable (édifice du Grand Théâtre). Entrée libre.

CONFÉRENCE

JOURNALISME, RELATIONS PUBLIQUES ET PUBLICITÉ: UN MÉNAGE À TROIS DIFFICILE. Dans le cadre des Grandes conférences de l'Université Laval. De 14h à 16h à l'amphithéâtre 1C du pavillon Charles-De Koninck. Invités: Claude Cossette, Florian Sauvageau, Bernard Dagenais. Entrée libre. Laissez-passer au local 1153 du pavillon De Séve.

RÉUNIONS

CHANTELAIT, organisme voué à l'allaitement maternel. Rencontre postnatale «Parlons-lait», demain de 9h à 11h à la bibliothèque Marie-Victorin, 1635, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Info et inscription: 688-0892.

EXPO ORCHIDOFLIE 2002 Exposition sur les orchidées de 9h à 17h au pavillon Environnement, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Entrée: 5\$. Info: 656-3410.

BAZAR au profit d'Haiti de 9h à 16h chez les sœurs de Saint-Joseph de Saint-Vallier, 560, chemin Ste-Foy, Québec.

CENTRE SATHYA SAI BABA, 1040, rue Belvédère, local 213, Québec. Méditations et étude des enseignements de l'avatar Sathya Sai Baba. Entrée gratuite. Info: 663-1682.

CENTRE TOUSHITA, Enseignements en rapport avec la philosophie bouddhiste: «L'avarice c. la générosité». À 10h au 234, rue Saint-Jean, Québec. Don suggéré: 7\$. Info: 523-3444.

EADA (Enfants Adultes de familles alcooliques et/ou dysfonctionnelles). Groupe d'entraide les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Sainte-Claire-d'Assise, 70, rue Boisclerc. Tél. 990-1126.

JOUEURS ANONYMES, Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs à 13h30, à l'école Antonio-Houde, 100, 50e Rue Est, Charlesbourg, et à 19h30, au sous-sol de l'église Sacré-Cœur, 340, rue Montmartre, Québec. Inf.: 871-0131.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ET SEXUELS (D.A.S.A.), Groupe d'entraide le jeudi à 20h et le dimanche à 19h30, au 177, Grande Allée. Inf. 821-3508.

OUTREMANÈGES ANONYMES, Groupe Les Vainqueurs à 19h30, au 1040, av. Belvédère, local 111, Québec. Inf. 681-0807.

DÉPENSERS ANONYMES, Groupe Un jour à la fois. Rencontre hebdomadaire sur rendez-vous, au 815, rue Joffre, pièce C-210-A, Québec. Inf.: François: 683-5860.

ACTIVITÉS SOCIALES

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480, chemin Sainte-Foy, bureau 165. Café-croissants à 11h. Info: 651-4280.

CHEVALIERS DE COLOMB DE CHARNY, À 9h déjeuner à la salle des Chevaliers de Colomb, au 2506, Av. du Viaduc, Charny. Coût: 5\$. Tél.: 832-4733.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 25-45 ans. Déjeuner-rencontre à 10h au restaurant Saint-Germain, 2750, chemin Sainte-Foy. Pas de réservation. Info: 874-3724.

ODYSSÉE POUR ELLES, groupe d'activités pour lesbiennes. Quillorama sur Jules-Verne à Sainte-Foy vers 14h45, suivi d'un souper à 18h au Tangville, 1225, autoroute Duplessis. Réservations: 667-4855.

CENTRE RÉCRÉATIF DE SAINT-HENRI, 120 rue Belleau, Saint-Henri. Souper dansant à 15h45, et danse en ligne avec Aline Talbot à 16h30, Sainte-Foy. Info: 882-2114.

DÉJUNER-RENCONTRE de 11h à 14h pour les 30 ans et plus avec la musique de Ray Arseno à l'ancien Baron Rouge, le Resto pub Oscar, 346, boul. Ste-Anne, Beaufort. Info: 621-6108.

GENS SEULS, Déjeuner-rencontre, à 10h, au Petit coin breton, Place de la Cité, Sainte-Foy. Info: 865-6051.

DÉJUNER-RENCONTRE ACCUEIL CHALEUREUX pour les 48-65 ans, à 9h30, à l'Hotel Québec, Sainte-Foy. Info: 659-1716.

CARREFOUR LIBERTÉ, 2165, Robert-Giffard, Beaufort. Danses canadiennes, sociales et en ligne. De 14h30 à 22h; souper à 17h30. Info: 666-7056.

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC, Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Promenade St-Charles. Départ demain à 9h30 de Place Fleur de Lys, près du Centre de l'auto Sears.

DIVERS

SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE URBAIN DE QUÉBEC, «Tour de virtuel», venez découvrir sur écran géant grâce à trois jeux interactifs. De 13h30 à 15h au Centre d'interprétation de la vie urbaine de la Ville de Québec, 43, côte de la Fabrique. Rés.: 641-6172.

ART ET ARTISANAT 2002, De 11h à 17h: 62 exposants dans près de 45 disciplines différentes. À l'école Montagnac, 570, chemin Tour du Lac, Lac Beaufort.

ANGLICAN CHURCH WOMEN OF CHRIST CHURCH VAL-CARTIER, Bazar de Noël au Centre communautaire de Valcartier, 1743, boul. Valcartier de 10h à 14h30. Info: 844-3327.

SALON DE NOËL du Cercle de fermières Sainte-Geneviève, de 10h à 17h au Centre Ressources, 3200, rue d'Amours, Sainte-Foy.

CONCERTS DE NOËL

LES TROUBADOURS DE LA JOIE, Concert de Noël au profit de la Saint-Vincent-de-Paul de Notre-Dame-de-Pitié, le 28 novembre à 19h30 à l'église Notre-Dame-de-Pitié, 990, rue Saint-Vallier Ouest. Entrée: 8\$. Information: local Saint-Vincent-de-Paul, 54, rue Général Vanier (les mardis seulement). Téléphone: 681-8644.

CHORALE AZIMUT, Concert de Noël au profit de l'Institut de la famille, le dimanche 1^{er} décembre à 20h au Montmartre canadien, 1679, chemin Saint-Louis. Réservations: 872-0916.

CHEUR DE L'UNIVERSITÉ LAVAL, dirigé par Guy Lavigne. Invités: Marc D'Anjou au clavecin, une flûte et un hautbois. Au programme: la Messe de minuit pour Noël du compositeur baroque Marc-Antoine Charpentier, le 7e Jour de Joseph Haydn, et des noëls traditionnels. Le samedi 7 décembre à 20h à l'église Saints-Martyrs-Canadiens. Coût: 15\$ en prévente au Bureau des activités socioculturelles de l'Université Laval, local 2344, pavillon Desjardins; téléphone 656-2131, poste 8668; 17\$ sur le réseau Billetech; 20\$ à l'entrée le soir

TECHNO/MÉDIA

CÉDÉROM EN STOCK

« CARMEN SANDIEGO - LES TRÉSORS DU MONDE »

Un jeu intelligent et instructif

Pour une majorité de jeunes, Carmen Sandiego n'est pas une inconnue. Plusieurs émissions de télévision, des bandes dessinées et des dessins animés racontent les poursuites pour retrouver cette espionne voyageant d'un bout à l'autre de la planète en fomentant de mauvais coups.

Conçu pour les jeunes de huit ans et plus, le disque *Les trésors du monde* offre deux modes en plus d'un accès au site Internet des aventures de Carmen Sandiego. Le premier, le mode Découverte, permet de visiter les pays du monde, d'accéder à des dessins, des informations et des images des pays. Il y a même des dessins sur la ville de Québec et ses fortifications en plus de renseignements sur le Canada. C'est une forme d'encyclopédie et d'Atlas des plus intéressants dans un CD-ROM d'aventure.



Yves Therrien

YTherrien@lesoleil.com

D'ailleurs, dans le mode Aventure, avec tous les gadgets derniers cris de la compagnie ACME, il faut rattraper Carmen qui s'est une fois de plus évadée, mais en ayant pris soin de dérober et de cacher de nombreux trésors. Il faut les retrouver. Alors, on accompagne les agents Perle D'argent et Léo Tronique pour une série de huit missions pour débusquer l'espionne au manoir rouge d'un bout à l'autre de la planète.

Bien qu'il s'agisse d'un jeu d'aventure où il faut résoudre des énigmes, en effectuant les missions les jeunes joueurs apprendront de nombreuses informations sur chacun des pays en visitant le Mexique, Québec, Paris, New York, le Panama, la Jordanie, un désert d'Australie, le Brésil, les pyramides d'Égypte, le Japon, la Chine, et d'autres régions encore. Il y a des liens entre les mœurs des habitants,

est facile à utiliser, mais les énigmes donneront un peu de fil à retordre. De plus, parmi les gadgets des agents secrets, il y a cette encyclopédie avec l'outil de recherche pour retracer les indices dans la base de données des pays et un outil traduction de quelques phrases usuelles autant en portugais, en japonais qu'en allemand. C'est logiciel intéressant et intelligent. Un excellent choix.

ÉVALUATION: ★★★★★

Disque hybride MAC/PC. Configuration minimale: MAC Power PC 180 MHz, système S.6 à 9.2 et OS X, 32 Mo de mémoire vive, 40 Mo libres sur le disque. PC Pentium 166 MHz, Windows 95 à XP, 32 Mo de mémoire vive, 40 Mo libres sur le disque. Affichage en milliers de couleurs, lecteur 8X, accès Internet optionnel. Éditeur: TLC Education. Prix: environ 30 \$.

Je découvre Microsoft Windows

Une entreprise de la région de Montréal offre une série de cours interactifs pour faciliter l'utilisation de l'ordinateur. L'idée est bonne, mais le résultat est quasiment nul. Le CD testé porte sur la découverte de Windows au niveau débutant.

La page d'accueil offre la leçon, un jeu pour tester son habileté avec la souris, un autre pour l'habileté avec le clavier, un glossaire des termes informatiques et des explications sur le fonctionnement du disque.

Pour les jeux, ça va. Pour la leçon d'initiation, je suis demeuré sur mon appétit. Non pas que ce soit mal fait. Au contraire, le travail n'est pas mal du tout. C'est le contenu qui m'a déçu tellement il est mince. Même si je suis un habitué de l'informatique depuis de nombreuses années, je ne crois pas qu'un néophyte se contentera de si peu en quatre chapitres qui se limitent à décrire ce qu'est un ordinateur (1), à expliquer les termes les plus utilisés (2), comment obtenir l'aide dans Windows (3) et comment arrêter l'ordinateur (4) ???

Il y a plus dans la visite guidée de Windows XP que dans tout ce disque-là. Ça vient avec le système d'exploitation sans payer un sou de plus. Faut le faire! Pour avoir donné de la formation à bien des néophytes de l'informatique, je n'ai jamais vu un élève pouvant se contenter d'aussi peu. La formation doit durer trois heures, selon la documentation, mais n'importe qui ferait le tour en 15 minutes en se disant: « Voyons, je ne suis pas imbécile à ce point. »

Même si on ajoutait à cette formation tout ce que doit contenir le disque de niveau intermédiaire, ça manque carrément de substance. Avec le contenu du niveau avancé, ça commencerait peut-être à valoir le coup. Sinon, on paye trop cher pour trop peu.

Ça peut servir à quelqu'un qui n'a jamais vu de sa vie un ordinateur, ni mis ses doigts sur un clavier ou tenu une souris dans sa main, qui commence vraiment à zéro. Autrement, oubliez ça. Je range le disque dans la catégorie des sous-verre!

ÉVALUATION: ○

Disque PC. Configuration minimale: Pentium 166 MHz, Windows 95 et suivant, 32 Mo de mémoire vive, affichage en couleurs, lecteur 8X. Éditeur: Les Productions Je Découvre (www.jedecouvre.ca). Prix suggéré: 25 \$.

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE



Le clavier et la souris sans fil du Wireless Optical Desktop

La liberté totale

Chez Microsoft, après les souris, les claviers se passent de fils

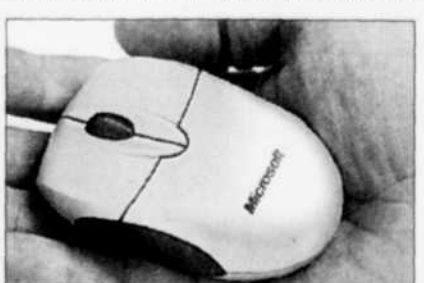
Pour plusieurs, ce ne sont que des gadgets parmi tant d'autres. Mais pour ceux qui ont eu l'occasion de goûter aux périphériques sans fil, il s'agit là d'outils qui ne tardent guère à démontrer leur efficacité et l'avantage de la disparition des câbles.

Un peu sur le tard comparativement à son principal concurrent (Logitech), Microsoft — qui avait créé un précédent avec sa souris ayant perdu la boule avec son faisceau optique il y a deux ans et la queue avec la disparition de son fil l'an dernier —, Microsoft, donc, vient de lancer le combiné souris et clavier sans fil.

La suite — car c'en est une — s'appelle Microsoft Wireless Optical Desktop. On y trouve le clavier et la souris de base, le clavier ergonomique naturel et le clavier et la souris fonctionnant selon le protocole Bluetooth dont on n'a pas fini d'entendre parler.

La souris de ce duo est du même type que les autres rongeurs sans fil à tête de lecture optique. D'ailleurs, sa sœur sortie il y a quelques mois, la Optical Mouse Blue (65 \$), battait la mesure pour la nouvelle génération libérée. Elle est plus petite que la pionnière, la Wireless Intellimouse Explorer et, par conséquent, plus légère. Elle convient mieux aux petites mains. La bleue peut être mariée à un clavier du même ton. Très joli avec un G4...

Le duo qui nous occupe a l'air droit sorti, lui aussi, d'une chaîne de montage Apple, avec ses touches noires et sa partie argentée. N'oublions pas que les sans fil fonctionnent avec branchement PS2 ou USB, ce qui permet de les utiliser sur des Macintosh. La touche est à la fois ferme et douce, précise, et la transmission sans fil est parfaitement fidèle. Les témoins lumineux se



La Notebook Optical Mouse est l'exception qui confirme la règle: elle a conservé son fil, mais a subi une cure de réduction qui s'explique par sa vocation de compagne pour les portables. Avec son connecteur USB, elle vaut tant pour les PC que pour les Mac.



La souris sans fil bleue, pour accompagner les Mac?

trouvent sur le petit récepteur qui peut être placé jusqu'à deux mètres du clavier et de la souris. Il sert pour les deux périphériques et son fil se divise en deux parties pour les branchements. Pour un PC, il semble préférable de le brancher aux prises PS2, de sortes qu'on économise deux précieux ports USB.

Clavier multimédia, il comporte également un étage Office où les touches de fonction servent pour des raccourcis prédéfinis ou programmables. Le repose-poignets n'est pas une garniture, mais un accessoire indispensable. Ce « combo » se vend 139 \$ et les vaut.

Principal argument que certaines lectrices m'avaient servi, lorsque j'avais parlé de la grosse sans fil Explorer de Microsoft, c'est le poids de la petite bête. Il est vrai qu'avec ses deux piles AA la souris est deux fois plus lourde qu'un modèle à fil, mais cela ne nuit en rien à l'utilisation et ne risque guère de causer un malaise au poignet. Pour la simple et bonne raison que la combinaison de la sans fil et de la lecture optique fait que les mouvements sont limités au minimum, de sorte que l'avant-bras ne fatigue pas.

L'autre commentaire concernait la consommation d'énergie. Là, je suis obligé de me ranger du côté des détracteurs... si on admet qu'un changement aux deux mois environ est exagéré. Mais la liberté obtenue vaut bien cette dépense supplémentaire.

Avant aux paranoïaques et aux mordus de la sécurité et de l'intimité: selon une consœur, il est théoriquement possible de capter les ondes émises par le clavier, avec un autre récepteur. Définitivement pas pour saisir les secrets d'État. Big Brother sans fil...

Pour accompagner cette portée de souris, Microsoft a fait une exception à la règle: la boîte de l'oncle Bill vient en effet de concevoir un... mulot, une souris minuscule — plus petite que la moitié d'un œuf — qui a encore son cordon ombilical à connecteur USB. Comme son nom l'indique, la Notebook Optical Mouse (54,95 \$) est destinée aux portables (PC et Mac) et fonctionne à l'infrarouge, ce qui permet de l'utiliser sur n'importe quelle surface. Légère et pratique: ne lui manque qu'un étui.

De beaux cadeaux en perspective...

« L'ATTAQUE DES CLONES »

Maxi DVD, mini son français

MICHEL TRUCHON

MTruchon@lesoleil.com

Encore chanceux que le sieur Lucas ait eu la générosité d'ajouter une piste de son en français, aux côtés de l'espagnole, sur le DVD de l'épisode deux de *La Guerre des étoiles*, *L'Attaque des clones*, sorti cette semaine. Au moins, les Québécois qui auront l'audace de se plaindre ne seront que les chialeurs. Ceux qui ont la chance d'avoir une chaîne de cinéma maison portable et qui aiment profiter au maximum des effets d'ambiance seront servis.

Pour cela, ils devront se résoudre à écouter *L'Attaque des clones* dans sa version originale anglaise. En Dolby numérique 5.1 EX, c'est-à-dire en six canaux, avec un luxe de détails sonores à faire frissonner. Sans l'ombre d'un doute l'une des meilleures — sinon carrément la meilleure — réalisation faisant appel à l'encodage Dolby, certifié THX, comme il se doit.

Les unilingues francophones — il y en a beaucoup plus que ne veulent le croire ceux qui ont eu la chance d'apprendre l'anglais et qui croient que les autres n'ont qu'à faire comme eux — n'ont pas beaucoup de viande autour de l'os: une simple bande Dolby 2.0 ambiphonique. Mieux que rien, surtout si votre appareil est capable de decoder en Dolby ProLogic II, mais très loin encore de l'expérience sonore inégale.

L'image, par contre, ne souffre pas de dégradation. Le film a été tourné avec des caméras numériques et le transfert est fidèle à l'original. *L'Attaque des clones* est l'expérience la mieux réussie de tournage numérique et le DVD en est le résultat logique: on peut sans risque de se tromper parler du film sur disque le plus net et le plus éclatant qui soit. Ceux qui ont un téléviseur 16:9 vont pouvoir l'apprécier à sa juste mesure.

Nos francophones chialeurs peuvent toutefois se consoler avec *Spider-Man*, Columbia TriStar ayant eu l'intelligence de commander la version française en Dolby numérique 5.1. Les dialogues manquent peut-être un peu de naturel, mais les effets ambiants sont à couper le souffle. Rien que la voix de l'alter ego maléfique de Norman Osborn, le Gobel vert, venant du canal arrière gauche, est l'occasion de faire la preuve des capacités d'une chaîne de cinéma maison...



fêtez Noël



avec



LES CENTRES JARDINS
PARADIS
JARDINAGE • MOBILIER • DÉCORS CHÂMPÊTRES
www.jardinsparadis.com

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

à gagner

5 certificats-cadeaux de 300\$
pour votre décor de Noël.

Surveillez dès lundi prochain votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL, au dos du cahier Sports EXTRA pour plus de détails.

SANTÉ

Plusieurs médicaments à la fois :
quel est le problème ?

De nombreuses personnes âgées, affligées de défaillances diverses (cœur, rein, diabète, arthrose etc.) doivent consommer plusieurs médicaments. De plus, depuis plusieurs années divers produits « naturels » entrent dans vos pharmacies. Les médicaments permettent de vivre plus longtemps avec des problèmes sérieux et, espérons-le, d'améliorer la qualité de vie. Mais toutes ces associations ne sont pas sans danger. Le risque d'interaction médicamenteuse augmente avec le nombre de médicaments ingérés. Ainsi, une étude troublante démontre que chez les gens qui consomment cinq produits, on observe une interaction médicamenteuse dans près de 50% des cas, peu importe si ces produits sont naturels, si ce sont des vitamines, s'ils ont été prescrits par un médecin ou s'ils proviennent des tablettes de la pharmacie. La consommation de huit produits augmente l'incidence d'interaction à 100% ! Cela ne veut pas nécessairement dire qu'on en souffre. Mais notre corps est le théâtre d'un bon brasse-camarade.

UN JEU D'INFLUENCE

Notre corps est très bien équipé pour faire face aux toxines, aux polluants et aux médicaments. Dès le départ, ces agresseurs sont dirigés dans l'intestin ou vers le foie, où des enzymes spécialisés règlent leur compte. Ils peuvent aussi se faire rattraper dans différents tissus du corps. Selon le type de médicament que vous prenez, les enzymes serviront soit à le découper en sous-produits moins actifs ou inactifs qui passeront plus facilement dans les urines, soit en sous-produits plus actifs.

Les enzymes ont un travail à faire, mais ils ne sont ni à l'abri de la compétition ni des mauvaises influences, lorsqu'un deuxième médicament entre en scène. Or, toute modification de l'activité de ces enzymes aura automatiquement un impact sur le comportement des médicaments actifs circulant

dans le système. Pour comprendre leurs jeux fascinants, je vous présente trois de leurs nombreux scénarios.

PREMIER SCÉNARIO :
LE CHARME

Des enzymes sont en train de découper un premier médicament. En arrive un deuxième, tout à fait charmeur, qui attire vers lui les enzymes. Abandonné sous sa forme active, le premier médicament s'accumule dans le sang jusqu'à des niveaux toxiques, entraînant des effets indésirables importants. Un exemple ? Le Bénédril, un antihistaminique utilisé pour les allergies qui peut entrer en compétition avec l'Effexor, un antidépresseur.

Ce même charme peut causer un tout autre effet quand les enzymes avaient comme rôle de rendre un médicament actif. Ne pouvant être transformé, celui-ci restera inefficace.

DEUXIÈME SCÉNARIO : LE DON

Ici, le deuxième médicament ou la deuxième substance ingérée a un don : celui d'activer les enzymes qui travaillent sur le premier médicament, le transformant trop rapidement en sous-produits inactifs. C'est ce que fait la fumée de cigarette avec l'acétaminophène (Tylenol, Atasol). Les enzymes découpent trop rapidement le Tylenol et le rendent inefficace. Certains fumeurs pourront donc avoir besoin de doses plus élevées de cet analgésique pour trouver un soulagement. Beaucoup plus surprenant, le brocoli, les choux de Bruxelles et les viandes cuites au charbon de bois ont aussi cet effet !

TROISIÈME SCÉNARIO :
L'EFFET « BLANCHE NEIGE »

Voilà que le deuxième médicament peut endormir les enzymes qui s'affairaient sur le premier. L'effet sera le même que l'effet charmeur : accumulation du premier médicament encore actif et risque d'effets nocifs. Des substances autres que les médicaments

peuvent causer cet effet somnifère sur les enzymes. Par exemple, le jus de pamplemousse peut inhiber les enzymes chargés de métaboliser certains agents antihypertenseurs de la famille des bloqueurs des canaux calciques comme la féléodipine (moins utilisé de nos jours). L'accumulation de cet antihypertenseur causera de sérieuses chutes de tension.

LES CYTOCHROMES P450

C'est à une superfamille d'enzymes, les cytochromes P450 (CYP450), qu'on doit plusieurs réactions très utiles pour l'organisme. Trois familles se spécialisent dans le métabolisme des médicaments. Et plusieurs sous-familles existent... Je vous les épargne. Chaque enzyme s'occupe habituellement de classes de médicaments spécifiques. Idéalement, pour éviter les conflits, il faut arriver à vous prescrire un deuxième, un troisième, ou un quatrième médicament dont le métabolisme est réglé par des sous-familles d'enzymes différentes.

DES DIFFÉRENCES
ENTRE NOUS !

On ne réagit pas tous de la même façon à un médicament. Les doses pour arriver aux mêmes fins thérapeutiques peuvent varier d'un individu à un autre. Ceci est déterminé par des facteurs héréditaires. C'est écrit ou non dans vos gènes. On ne peut malheureusement deviner cette caractéristique lors de l'examen physique. Nous pouvons être métabolisateurs lents, intermédiaires ou rapides pour des familles de médicaments différentes. Par exemple, environ 20% des Japonais sont des métabolisateurs lents pour l'enzyme CYP2C19 : cela veut dire que le Valium, le Losec ou le Prozac (ou d'autres antidépresseurs) peuvent s'accumuler plus facilement. Chez les blancs, caucasiens, on ne retrouve cette particularité que chez 2% à 5% de la population. Autre exemple : un métabolisateur rapide risque de ne pas bénéficier des effets d'un médicament puisqu'il le découpe trop rapidement en produit inactif. Les doses devront probablement être augmentées par le médecin.



Chez les gens qui consomment cinq produits, on observe une interaction médicamenteuse dans près de 50% des cas.

LES MESURES À PRENDRE

Il faut avouer que nous ne possédons pas toutes les données pour préciser les interactions médicamenteuses. Nous devons, médecins et pharmaciens, continuer à rapporter les effets indésirables observés chez nos patients. Mais il n'est pas toujours évident de différencier l'origine des symptômes. Une fatigue ou des maux de tête sont-ils dus à la pathologie que l'on soigne ou à l'interaction médicamenteuse ?

Ce n'est pas parce qu'une interaction a été signalée avec un médicament que tous les produits de cette classe pharmacologique causent le même effet.

Plusieurs médecins se sont procuré un programme informatique très à jour pour vérifier la compatibilité des médicaments qu'ils prescrivent.

Le pharmacien vérifie à son tour la possibilité d'interactions. Très utile pour vous, à la condition de faire affaire avec une seule pharmacie.

Assurez-vous toujours de vérifier auprès du pharmacien, si les médicaments que vous trouvez sans prescription sont compatibles avec les médicaments que vous prenez. Des problèmes peuvent survenir avec des pro-

duits naturels. Renseignez-vous également au sujet du code médicament, qui peut vous avertir de certaines combinaisons à éviter.

Ne laissez pas tomber tous vos médicaments à la lecture de cet article. Si vous avez des problèmes, il faut plutôt revoir la compatibilité qu'ont vos médicaments entre eux. C'est possible.

La recherche dans ce domaine est en pleine ébullition et des données nouvelles sur de nouveaux mécanismes causant des interactions sont publiées périodiquement.

Je remercie Stéphane Roux pharmacien et chef adjoint du département de pharmacie de l'Hôtel-Dieu du CHUM pour son aide précieuse. Je veux aussi souligner l'excellent article de Véronique Michaud et Jacques Turgeon sur les Cytochromes P450 dans le *Médecin du Québec*, août 2002.

ON PEUT JOINDRE LA D^{re} DANIELLE PERREAULT à perreaultmd@videotron.ca, par télécopieur au SOLEIL au (418) 686-3374 ou par la poste au journal LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6. Veuillez noter que la D^{re} Perreault ne peut répondre à toutes les lettres.

Le Pavillon de Claire
UN LIEU ACCUEILLANT POUR
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

3 repas et collations
Animation, activités,
sorties avec assistance,
sécurité, pastorale,
surveillance médicale
24 heures, entretien
ménager-litère.

Une vie sans souci

Un site enchanteur...
au bord de la Saint-Charles,
près de l'Hôpital Christ-Roi,
de Place Fleur de Lys,
près des circuits d'autobus.

1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 765, boul. Hamel Québec **682-8070**

**VOUS PENSEZ AUX
IMPLANTS DENTAIRES ?**

OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX !

CRFI
LE CENTRE DE RECHERCHE ET DE
FORMATION EN IMPLANTOLOGIE

La métamorphose d'un sourire !

Vous éprouvez de la difficulté à mastiquer ?
Vos gencives s'atrophient et ne tolèrent plus
les prothèses conventionnelles ?
Votre prothèse bouge et vous blesse fréquemment ?

**NE SOUFFREZ PLUS
INUTILEMENT !**

LA PROTHÈSE SUR IMPLANTS
est certainement
LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES.

Venez découvrir tous les avantages des
implants dentaires
et offrez-vous le confort, la stabilité et l'esthétique.

**RÉSERVEZ VOTRE PLACE
DÈS MAINTENANT**
En appelant au 683-6664
ou au 1-877-983-6664
700, boul. du Parc technologique,
Québec (Québec) G1P 4S3

CONSULTATION GRATUITE
Dr Marc Beaumier D.M.D.
Dentiste généraliste

NOUVELLES PUBLICATIONS

Attendre bébé

Hachette vient de lancer l'édition 2003 de son merveilleux livre *Attendre bébé* une brique de près de 600 pages, très bien illustrée, qui vous permet de bien vivre votre grossesse mois par mois. Le P^r Ren Frydman, gynécologue-obstétricien, chef du service de maternité à l'hôpital Antoine-Bélère de Clamart, et Christine Schilte, journaliste spécialisée dans le suivi de la maternité et de la petite enfance, répondent à vos interrogations quotidiennes en donnant des explications claires et rassurantes, des indications précises sur les différentes méthodes de préparation à l'accouchement et des conseils pratiques pour l'organisation du quotidien. Quelques titres de chapitres : La magie de l'ovulation ; La mise en place des grandes fonctions ; De l'imaginaire

Élever bébé

Exactement dans la même foulée, Hachette lance aussi son édition 2003 de son non moins merveilleux livre *Élever bébé*, 768 pages très bien illustrées qui vous permettent de suivre votre enfant, pas à pas, de l'âge d'une semaine à l'âge de six ans. Cette fois Christine Schilte a travaillé en coopération avec le professeur Marcel Rufo, pédiatre, pédiopsychiatre et chef du service médico-psychologique de la famille et de l'enfant au CHU Sainte-Marguerite de Marseille. Quelques titres de chapitre : Le premier sourire ; Votre régime pour favoriser l'allaitement ; Choisir son pédiatre ; Lérythème fessier ; Tout est langage ; Un drôle de petit diable ; Le langage des gestes, etc. 45\$ (P.Ch.)

Toutes les médecines

Si l'efficacité de la médecine traditionnelle est incontestable, les médecines complémentaires (homéopathie, ostéopathie, acupuncture, etc.) apportent aussi des réponses intéressantes. Le *Grand Guide Hachette de toutes les médecines* les réunit pour en tirer le meilleur. Quels sont les traitements à privilégier et dans quelles circonstances ? Lesquels sont les mieux adaptés à chacun ? Des clés pour comprendre l'origine de nos maladies des plus bénignes aux plus graves ; bref une somme d'informations et de conseils faciles à suivre pour préserver son capital santé. À peu près deux pages par maladie. Outre la médecine classique et ses pilules on vous renseigne également sur le massage, l'aromathérapie, le tai chi, l'hypnothérapie, la méditation, le biofeedback la relaxation et la respiration pour guérir l'hypertension. Prix suggéré : 38\$-40\$ (P.Ch.)

Se débarrasser du stress

Le livre s'intitule *Se débarrasser de son stress en 10 min par jour* et il vient d'être publié par Marabout. On a pensé à tout, même à la musique classique. Pour vous débarrasser on vous suggère donc, en page 79, d'écouter la Sonate pour piano n° 8 op. 13 dite *La Pathétique* de Beethoven, la *Petite musique de nuit* de Mozart ou l'*Ave Maria* de Schubert. Mais on vous parle aussi de méditation, d'alimentation et de techniques de relaxation. Prix de vente suggéré : environ 12\$. (P.Ch.)

matol
BOTANIQUE INTERNATIONALE LTÉE

Une recette de chez nous, une tradition d'entraide, une présence mondiale

Matol Botanique Internationale Ltée est à la recherche de passionnés de la santé. Si vous êtes en mesure d'investir un minimum de 10 heures/semaine, vous pouvez vous attendre à des revenus mensuels potentiels de 500 \$/mois et plus.

Matol, une entreprise québécoise, continue d'innover avec ses produits naturels haute gamme, vendus exclusivement par des distributeurs indépendants Matol. Notre nouveau-né, **O.K. Neuro-Nutrition**, s'investit dans la perte de poids santé, sans privations, selon une biotechnologie développée par la scientifique Dr Andrée Roberge (U. Laval, U. McGill, Institut A. Frappier, Centre de recherche neurobiologique, Conseil de recherche médicale du Canada).

Faites partie de la solution, non du problème. Venez nous rencontrer.

Le jeudi 28 novembre 2002
19h30 à 21h
Hôtel Gouverneur
3030, boul. Laurier à Sainte-Foy, QC
1 (800) 363-1890 mariefb@matol.com

LA VIE COMMUNAUTAIRE

BAS-SAINT-LAURENT

M^e André P. Casgrain honoré

M^e Casgrain

■ La médaille de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR) a été décernée à l'avocat rimouskois André P. Casgrain pour les services rendus à la communauté universitaire rimouskoise. Pendant huit ans, de 1988 à 1996, dont cinq à titre de président, M^e Casgrain a fait partie du conseil d'administration de l'UQAR. Pendant cinq autres années, de 1997 à 2002, il a présidé la Fondation de cette université. C'est le recteur Pierre Couture qui a remis une plaque à M^e Casgrain soulignant son dévouement exemplaire au développement de l'UQAR.



Pierre Champagne

VOUS POUVEZ JOINDRE L'AUTEUR de cette rubrique, par courriel, à PChapagne@lesoleil.com; par téléphone au 686-3384; par télécopieur au 686-3374; ou par la poste au journal LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, case postale 1547, succ. Terminus Québec, G1K 7J6. Il est préférable que les communiqués nous parviennent au moins 10 jours à l'avance.



Francine Gauthier, Christiane Renaud et Yves Lafrenière

Fondation Jane H.-Dunn

■ C'est demain, 18 novembre, à 19h30, que se tiendra, dans la salle de bal du Château Frontenac, le 2^e défilé de mode de la Fondation Jane H.-Dunn qui, depuis 10 ans, vient en aide aux enfants multihandicapés fréquentant les établissements scolaires de la grande région de Québec. L'objectif de ce spectacle, sous la coprésidence de M^{me} Anne Marcotte et de M. Denis Laforêt, est de soutenir les activités de la Maison repit Maurice Tanguay dont la mission est d'offrir du gardiennage en milieu familial, du dépannage d'urgence et du repit de fin de semaine pour les familles de ces jeunes. Sur la photo: Francine Gauthier, présidente de la Fondation, Christiane Renaud, présidente d'honneur du brunch annuel de la Fondation et Yves Lafrenière, vice-président de la Banque de Montréal pour la région de Québec, qui a remis 2500 \$ provenant des employés de la Banque de Montréal et de la Fondation d'espoir de la Banque de Montréal.

La musique avant tout...

■ Le département de musique du cégep de Sainte-Foy célébrera ses 20 ans lors d'un concert réunissant plus de 200 étudiants et professeurs sur scène, le dimanche 24 novembre, à 19h30, à la salle Albert-Rousseau. Le concert sera couronné par l'interprétation d'*Ouverture Musicale* d'abord, une œuvre composée et adaptée par Gabriel Hamel expressément pour l'anniversaire du département et qui réunira sur scène l'ensemble des participants. Les billets coûtent 7 \$ pour les étudiants et 12 \$ pour le public. Info. : 659-6710

Envolée de rêve à Disney



■ Les rêves de 80 enfants provenant surtout de Montréal et des environs ont été réalisés! Rayons de Soleil pour enfants a effectué sa 40^e Envolée de rêve à destination de Disneyworld, en Floride, pour une journée inoubliable de tours de manège et d'activités. Le retour a eu lieu peu après minuit. Les enfants étaient accompagnés d'un groupe d'aides médicales bénévoles, de bénévoles de Rayons de Soleil et de représentants et représentants de Maple Lodge Farms. À leur arrivée à Orlando, ils ont été accueillis par le personnel et les officiers du Bureau du shérif d'Orange County qui se sont joints à eux pour la journée. Rayons de Soleil pour enfants est un organisme de bienfaisance national qui a pour mission de réaliser les rêves d'enfants de 3 à 19 ans atteints de handicaps sérieux ou souffrant de maladies incurables.

Une nouvelle Foire aux aubaines

■ Pour la 15^e année consécutive, la fondation Georgette-Lavallée organise son extraordinaire Foire aux aubaines, le samedi 23 novembre entre 10h et 16h et le dimanche 24 novembre, de 10h à 15h, au sous-sol de l'église Sacré-Cœur, 340, rue de Montmartre, Québec et c'est à 15h dimanche, que seront tirés les billets gagnants pour lesquels de nombreux prix sont offerts, dont un bon achat de Sears au montant de 2000 \$, un ordinateur, des forfaits loisirs et des forfaits détente et une superbe armoire en pin fabriquée par Gilles Noël, ébéniste. Organisme à but non lucratif, entièrement géré par des bénévoles, la Fondation Georgette-Lavallée a comme mission principale, de soutenir financièrement les enfants démunis des écoles primaires de la région. Ainsi, l'an dernier, plus de 2000 enfants ont profité de dons de la fondation, sous forme de matériel scolaire, de collations, de frais de garde en milieu scolaire, de lunettes ou de services d'orthophonie ou de psychologie.

Remise des bourses d'excellence à 17 étudiants du cégep de Lévis-Lauzon

■ Félicitations aux 116 diplômés(es) des collèges du Québec qui viennent d'obtenir des bourses d'excellence de 1^{er} cycle de l'UQAR, d'une valeur de 1000 \$, de 2000 \$ ou de 3000 \$ chacune. Parmi eux, 17 étudiants proviennent du cégep de Lévis-Lauzon. Ces étudiants(es) sont tous inscrits à l'UQAR depuis septembre dans un programme de baccalauréat à temps complet. Les récipiendaires de ces bourses ont obtenu une cote de rendement au collégial supérieure à 30 (cote R³⁰). La Fondation de l'UQAR et le Syndicat des professeurs de l'UQAR ont contribué à ces bourses. Ce sont : Marie-Josée Aubé, Marie-Pierre Carrier, Dominique Dionne, Maxime Fleury, Marie-Josée Gonthier, Patricia Gosselin, Véronique Lacroix, Lucie Langlois, Valérie Marcoux, Anne-Marie Miville, Marie-Michèle Samson, Lucie Deschênes, Sylvie Duhaime, Valérie Laliberté-Gagné, Joannie Ferland et Caroline Bouchard.

Mieux-être des immigrants

■ Le Mieux Être des immigrants annonce une soirée à son bénéfice, le 23 novembre au 750, côte de la Pente douce à Québec. Le MEI a été créé par des fondateurs bénévoles, travailleurs sociaux professionnels, expérimentés dans le domaine de l'immigration et sensibilisés au manque de service psycho-sociaux adaptés aux immigrants. Info. : 527-0177

Salons des artisans

■ C'est aujourd'hui que se termine le salon des artisans des Galeries du Vieux Fort de Lévis. Ils sont 35 à vous offrir ce qu'ils ont préparé depuis des mois de leurs propres mains. C'est au 777, boulevard de la Rive-Sud.

Hommage aux pilotes du Saint-Laurent



Carl Thériault

Collaboration spéciale

■ Toute une histoire que celle des pilotes du Saint-Laurent dont le mérite est reconnu officiellement par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada. Une plaque installée sur les lieux historiques du phare de Pointe-au-Père au Musée de la mer rappelle le rôle économique vital joué par les pilotes à la vie du Canada. Il y a plus de 350 ans que le pilotage sur le Saint-Laurent est assuré par des membres d'une profession organisée. Le premier pilote reconnu a été Abraham Martin en 1634. Depuis 1964, l'embarquement et le débarquement des pilotes se font aux Escoumins depuis que le chenal nord a été adopté comme voie fluviale vers le centre du continent.

Amis de Rimouski

■ Les Grands (es) Amis (es) de Rimouski sollicitent la population à l'occasion de leur 20^e campagne de recrutement 2002 qui se terminera le 29 novembre. Pour faire partie de cet organisme de prévention jeunesse, le postulant doit avoir 18 ans, remplir un questionnaire avec vérification d'antécédents judiciaires et se soumettre à une entrevue. Un Grand ami doit consacrer trois heures par semaine à une jeune.

Noces d'albâtre

M. et M^{me} Louis Perrault bien entourés.

■ Ce n'est pas tous les jours qu'un couple fête des noces d'albâtre. C'est le cas de M. et M^{me} Louis Perrault de Mont-Joli qui ont fêté leur 75^e anniversaire de mariage. Les jubilaires sont en compagnie de Gaétan Morrisette du Club Rotary de Mont-Joli et président de la Fête des aînés de Mont-Joli, de Madeleine Thibault, présidente du Club de l'âge d'or et du pilote d'Air Transat Robert Piché. La famille Perrault compte trois enfants, cinq petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Le couple mont-jolien espère célébrer les noces de chène qui soulignent les 80 ans de vie commune.

Fondation de l'Institut maritime du Québec



Réjean Verreault

■ La présidence d'honneur de la campagne de financement 2002 de la Fondation de l'Institut maritime du Québec a été confiée à Réjean Verreault, vice-président à l'exploitation des Chantiers Verreault et des Ateliers maritimes Verreault de Les Méchins, en Gaspésie. L'objectif de la Fondation est d'amasser une somme de 40 000 \$. Depuis 1991, 400 000 \$ ont été remis en bourses et en subventions.

Dons différés

■ La Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski a mis en place un programme de dotation et de dons différés. Le volet dotation acceptera des dons minimums de 2500 \$ dont le capital sera investi à perpétuité. Le lancement officiel du volet des dons différés aura lieu en 2003. Paul Morneau, président de la Fondation, Valmond Santerre, président du programme de Dotation de dons différés, Irvin Pelletier, président du secteur dotation et Martin Denis, directeur de la dotation et des dons différés. La Fondation est aussi en campagne de financement afin de recueillir une somme 70 000 \$ d'ici le 28 janvier qui servira à l'acquisition d'un appareil à résonance magnétique.

Coup de main à un étudiant

■ Le Forum énergétique du Bas-Saint-Laurent appuie Simon-Nicolas Deschênes, un étudiant en génie de l'Université du Québec à Rimouski, qui travaille au stockage de l'azote liquide et de l'alimentation d'un moteur à l'aide de l'azote. L'organisme a remis au restaurateur la Piazzetta de Rimouski un certificat « Initiative énergétique » pour avoir mis à profit les dernières techniques de conservation d'énergie lors de son aménagement.

VOUS POUVEZ JOINDRE L'AUTEUR de ces lignes au numéro (418) 723-0690 ou 1-800 463-1892, par courriel à carl.theriault@cgocable.ca. La prochaine chronique sera signée par Steve Paradis pour Charlevoix-Côte-Nord. Vous pouvez le joindre au 418-296-3747 ou à paradis@virtuel.net.

Collectes de sang

■ Les équipes volantes de Héma-Québec tiendront des collectes de sang, lundi, à la salle communautaire de Chambord, au centre communautaire de Saint-Michel de Bellechasse et à l'édifice des Bâtisseurs de Breakeville; mardi à l'église Saint-Cyrille de Normandin, à la salle communautaire des Lions et au campus de Charlesbourg; mercredi à la réserve navale de Chicoutimi et au centre communautaire de Saint-Louis-de-France; jeudi à la réserve navale de Chicoutimi, au pavillon Albert-Tessier de l'UQTR et au centre communautaire de Château-Richer; vendredi à l'école des Méandres de Saint-Léon-de-Standon et au collège Champlain-Saint-Lawrence de Sainte-Foy. Enfin, samedi, à l'école les Boisés de Pintendre.

La Cage aux Sports

■ C'est le 17 octobre et à l'initiative de l'ancien champion du monde de ski acrobatique Philippe LaRoche, qu'avait lieu, à la Cage aux Sports de Charlesbourg, dont il est le propriétaire, une soirée-bénéfice pour la prochaine saison de compétition de Mark Breton, cycliste paraolympique de l'équipe Canada. Lors de cette soirée spéciale, où plus de 150 personnes étaient présentes, une somme de 1500 \$ a été remise à l'athlète.

Mode et générosité

■ La Fée de Noël de la Société canadienne du cancer est de retour pour une quatrième année le mercredi 20 novembre au magasin Les Ailes de la Mode de Place Sainte-Foy, dès 18 h 30. Une féerie toute en couleurs qui se déroulera sous le thème de l'Espagne et ses parfums de Noël. Pour seulement 50 \$, la Fée de Noël offre un défilé de mode coloré, un cocktail préparé par Nourry, de la musique du temps des Fêtes, des rabais sur la marchandise et différents prix de présence. En seulement trois ans, cette activité mode a permis d'amasser plus de 110 000 \$ afin de permettre à la Société canadienne du cancer de poursuivre sa mission depuis 63 ans. Tous les revenus de la vente de billets seront entièrement remis à la Société canadienne du cancer pour fins de recherche scientifique, d'éducation, de prévention et de services directs aux personnes atteintes, comme le soutien émotif, le prêt de perruques, de prothèses mammaires et l'aide financière pour le transport.



Une scène du « Visage à trois faces »

Dénoncer le taxage

■ À l'occasion de la semaine de la Prévention de la criminalité, les 290 élèves de 5^e et 6^e années des écoles primaires de L'Islet-Nord ont assisté à la pièce de théâtre éducative *Visage à trois faces* du Théâtre Parminou. Cet événement s'inscrit dans le projet « Sécurations milieu jeunesse » qui vise à sensibiliser les jeunes de 8 à 18 ans aux manifestations et conséquences du taxage. La pièce *Visage à trois faces* traite avec humour et émotion de la violence la plus répandue: celle des mots et de l'exclusion. La Maison des Jeunes Patriotes de L'Islet-Nord a déposé au printemps dernier un plan d'action en prévention du taxage. Le plan d'action a été approuvé par le min-

istère qui a versé 42 000 \$ pour, entre autres, permettre l'embauche à temps plein d'une intervenante en prévention.

Cette entreprise a enregistré une forte progression grâce à la recherche et au développement en machinerie agricole.

Personnalité de l'année

■ Le Centre local de développement (CLD) de la MRC de L'Islet a souligné récemment l'engagement des gens d'affaires et des organismes communautaires de la région à l'occasion de son troisième gala entrepreneurial. Parmi la douzaine de lauréats, M. Richard Deschênes a reçu le Prix de personnalité de l'année. Citoyen très actif et engagé dans son milieu, il est associé à plusieurs organismes de développement. Sur la photo, M. Réal Laverdière, président de la MRC de L'Islet, lui remet son prix. Aussi, le Prix de l'entreprise de l'année a été remis à Machinerie AM.



Montmagny reçoit l'Oie d'or

■ La Société d'aménagement et de conservation des oiseaux migrants de Montmagny (SACOMM) a souligné le travail de ses partenaires, clients chasseurs, bénévoles et employés à l'occasion de sa soirée hommage du Mérite de l'Oie d'or. Cette année, c'est Montmagny qui a reçu la prestigieuse Oie d'or. Le maire Jean-Claude Croteau a reçu le trophée des mains de Claude Hamel de la SACOMM. Autres lauréats, Michaël Boulet et Mario Leclerc ont été honorés pour leur travail de guide accompagnateur. Bruno Leboeuf a reçu la sculpture de Grand héron du chasseur par excellence. La sculpture de l'Oie blanche du jeune chasseur par excellence a été remise à Louis-Étienne Saint-Pierre. Le prix du partenaire privilégié a été obtenu par la Corporation d'aménagement du bassin de Montmagny. On a aussi nommé Michel Lavoie et Simon Caron, membres à vie de la SACOMM. Enfin, Simon Caron, Claude Hamel, Jean-François Lécuyer ont reçu le titre de bénévoles de l'année à la SACOMM.



Sylvain Fournier

Collaboration spéciale

VOUS POUVEZ JOINDRE L'AUTEUR de ces lignes au 248-8820 ou par courriel à oieblanc.presse@globetrotter.net. La semaine prochaine, la chronique vous procèdera de la Beauce et sera signée par M^{me} Luce Dallaire, que vous pouvez joindre au 227-5422.

DÉCÈS ET AVIS

BÉDARD CARREAU, Irène (Petit), Québec
BERGÉVIN, Simonne (Brindamour), Québec
BERTRAND, Adélie (née Boutin), Québec
COUTURE, Lucille, Sainte-Foy
RHEAUME, Marie-Jeanne Desrochers, Beauport

BÉDARD CARREAU
 Irène (Petit)



Au CHA, pavillon St-Sacrement, le 16 novembre 2002 est décédée, à l'âge de 88 ans dame Irène Petit, épouse en 1res nocces de feu Gérard Bédard et en 2es nocces de feu Félicien Carreau. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Clément (Suzanne Duplain), Liliane (Claude Bélanger), Michelle (André Voyer), Robert (Lise Beaulé) et Raymond (Linda Perry); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère Lucien Petit (Marie-Paule); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Bédard et Carreau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Le service sera célébré le lundi 18 novembre 2002 à 14h, en l'église Notre-Dame de la Pitié et de là au cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant le service. La direction des funérailles a été confiée au

Complexe Funéraire
Sylvio Marceau
 Membre du réseau Dignité

224, St-Vallier Ouest
 Québec

Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du cœur, 1248, ch. Ste-Foy, bur. 101, Québec G1S 2M5. Pour renseignements: 522-5212

Télécopieur: 521-2187 ou courriel: quebec@syliomarceau.com

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

BERGÉVIN

Simonne (Brindamour)



Au Foyer St-François d'Assise, le 16 novembre 2002, à l'âge de 88 ans est décédée dame Simonne Brindamour, épouse de feu monsieur Roger Bergévin. Elle demeurait à Québec, autrefois de Ste-Foy. Le service religieux sera célébré, le lundi 18 novembre 2002 à 14h, en l'église Ste-Ursule, 3431, boul. Neilson, Ste-Foy QC, et de là au cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses filles: Vivienne et Jasmine; sa petite-fille Véronique; ses sœurs: Solange et Jeanne ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Sillery QC G1S 3G3, tél.: 683-8666. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Lépine Cloutier Ltée
 1025, rue de l'Église
 Sainte-Foy

Pour renseignements: 529-3371

Télécopieur: 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Site Web: www.lepinecloutier.com

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Faites des économies substantielles

Abonnez-vous: (418) 686-3344 (Québec)

ou au 1-866-686-3344 (régions)

LE SOLEIL

sieurs petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester, Québec G1K 5Y9.

Pour renseignements: **Coopérative funéraire de la Falaise**

525, Prince-Édouard Québec

tél.: 418-525-4637

télécopieur: 418-529-5803

courriel: falaise@oncom.ca

RHEAUME
 Marie-Jeanne Desrochers



1913-2002

À Beauport, quartier Giffard, le 14 novembre 2002, à l'âge de 89 ans, est décédée dame Marie-Jeanne Desrochers, fille de feu M. Charles Desrochers et de feu dame Ernestine Laliberté, épouse de feu M. Henri-Paul Rhéaume. La famille vous accueillera au centre commémoratif

Wilbrod Robert & Fils
 738 ave Royale Beauport

(Vieux Beauport)

dimanche, de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi, jour des funérailles, de 9h à 10h40.

Le service religieux sera célébré le lundi, 18 novembre 2002, à 11h, en l'église St-Ignace de Loyola, Beauport, Giffard et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses fils: M. Gilles Rhéaume, prête oeuvrant dans le comté de Lotbinière à Saint-Agathe, Sainte-Agathe, Saint-Antoine-de-Tilly, Saint-Apollinaire, Saint-Gilles et Saint-Octave-de-Dosquet, et Jacques Rhéaume (Adrienne Richard), ses petites-filles: Sophie Rhéaume (Sébastien Roy) et Martine Rhéaume, son beau-frère M. André Rhéaume et sa belle-sœur Mme Jeanne-D'Arc Bernard (feu M. Louis Rhéaume), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Des remerciements sincères au personnel de la Résidence Ste-Anne pour les bons soins prodigués. Pour ceux qui désirent exprimer leurs condoléances:

Télécopieur (418) 661-6303 ou mariejeanne@postscriptum.qc.ca

Pour renseignements: (418) 661-9223

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

740

Faveurs obtenues

SINCÈRES remerciements au St-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. M. G.

ST-ESPRIT qui m'éclaircit tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas, mettre les initiales de la personne exaucée. B.C.

760

Autres services

CRYPTÉ POUR 4 CERCUEILS

Par Commémoratif La Souvenance

11 0005 284-6691

765

Monuments

DU MANUFACTURIER

THERIAULT & FILS

716, 1ère Ave, Québec, 524-1561

ARTS ET VIE

Cuba célèbre le 95^e anniversaire du musicien Compay Segundo

Le chanteur mythique du Buena Vista Social Club dit n'avoir aucun regret

■ LA HAVANE (AP) — Avec son éternel chapeau, son cigare et sa guitare, Francisco Repilado, plus connu sous le pseudonyme de Compay Segundo, le chanteur mythique du Buena Vista Social Club soufflera ses 95 bougies dans trois jours. Le secret de sa longévité? Chasser la routine de sa vie.

Le nonagénaire souhaite un nouvel enfant

«Je me sens heureux, prospère. (...) Il ne faut pas succomber à l'ennui», a déclaré vendredi Compay Segundo, à l'Hôtel Nacional de la capitale cubaine, où une fête de trois jours est organisée en son honneur.

Compay Segundo qui fêtera ses 95 ans lundi, doit donner un concert samedi soir, en compagnie du chan-

teur français Manu Chao et du groupe espagnol Los Bravos, avant d'assister à un dîner de gala dimanche. «Je suis un musicien simple et profond», a souligné le compositeur et chanteur cubain vendredi.

«Je n'ai aucun regret dans la vie», a-t-il ajouté, avant de sourire malicieusement en évoquant son désir d'avoir un autre enfant, parce qu'il n'est pas lassé des femmes...

SORTIR DE L'OMBRE

Composé de musiciens quasi oubliés qui se produisaient dans La Havane d'avant la révolution, le Buena Vista Social Club a été redécouvert

par le guitariste et producteur Ry Cooder à la fin des années 1990.

Compay Segundo, Ruben Gonzalez, Omara Portuondo, Ibrahim Ferrer et les autres sont devenus mondialement célèbres ces dernières années par le biais de leurs albums et du documentaire *Buena Vista Social Club* réalisé par l'Allemand Wim Wenders.

Né le 18 novembre 1907, dans la petite ville portuaire de Siboney, Francisco Repilado a remporté un *Grammy* de la musique en 1997 pour l'album *Buena Vista Social Club*, acheté à des millions d'exemplaires dans le monde.



«Je me sens heureux, prospère. (...) Il ne faut pas succomber à l'ennui», dit Compay Segundo.

La comédie musicale québécoise «Don Juan» sur nos scènes en 2004

■ MONTREAL — Une autre grande comédie musicale sera présentée en septembre 2004 à Montréal: *Don Juan* de Molière. Le *Journal de Montréal* soutenait hier matin que trois producteurs (Guy Cloutier, Aldo Giampolo et Charles Talbot) ont décidé d'investir plusieurs millions de dollars pour monter ce spectacle au Théâtre Saint-Denis. Ils savent que pour assurer le succès de leur entreprise, ils devront avoir quelque chose de solide sur disque auparavant. Déjà 37 chansons ont été écrites par Félix Gray. On prévoit lancer un premier extrait en avril prochain et l'album complet à la fin de l'été 2003. La production de *Don Juan* comprendrait huit rôles majeurs et la distribution serait québécoise. (PC)

Un Golden Globe honorifique pour Gene Hackman

■ LOS ANGELES — L'acteur Gene Hackman se verra remettre un trophée pour l'ensemble de sa carrière par l'Association de la presse étrangère de Hollywood. L'Américain de 72 ans sera honoré lors de la 60^e cérémonie des Golden Globes le 19 janvier à Los Angeles. Il sera honoré pour sa carrière de près de 80 films parmi lesquels *Conversation secrète*, *USS Alabama* et *La Fierme*. Gene Hackman a obtenu l'Oscar du meilleur acteur pour *The French Connection* (1971) et celui du meilleur second rôle pour *Impitoyable* (1992). (AP)



Gene Hackman

Le chanteur Michael Jackson veut reporter son témoignage

■ SANTA MARIA — Michael Jackson demande que la suite de son témoignage dans la poursuite de 21 millions \$US déposée contre lui soit reportée. Jackson espère que le juge lui accordera cette permission, ce qui lui permettrait de se rendre en Allemagne pour recevoir un prix honorifique. Jackson doit répondre aux accusations d'un promoteur qui lui reproche d'avoir refusé de participer à deux spectacles pour lesquels des dépenses avaient été engagées. (PC)

Jacques Brel comme arme contre les menaces de guerre

Un chanteur français s'est rendu à Bagdad pour transmettre un message de paix

BAGDAD (AFP) — Dans un pays sous sanctions et menacé d'une frappe américaine, un artiste français a «brisé l'embargo culturel» et envoyé un message de paix en chantant Jacques Brel devant une salle comble à Bagdad.

Quelque 500 Irakiens ont assisté au spectacle donné jeudi soir par le chanteur français Eric Richard, accompagné du pianiste belge Henry Spraul.

Certains étaient debout dans la salle faute de sièges alors que d'autres n'ont pu se procurer de billet après avoir fait longuement la queue au guichet de la salle Rabat, dans le centre de la capitale.

«Brel a chanté pour la paix et c'est la raison pour laquelle je termine le spectacle par *Quand on n'a que l'amour*, parce que c'est trop idiot de faire la guerre. C'est une erreur», confie, visiblement ému, l'artiste à la chevelure blonde à l'AFP. «Ce soir, j'ai tout fait pour que passe ce message de paix et d'amour», ajoute-t-il.

Selon le manager du chanteur, Alain Pignel, donner un concert à Bagdad «est un engagement

pour briser l'embargo culturel imposé à ce pays». «J'espère revenir en Irak en février avec d'autres artistes français, un chef d'orchestre qui va travailler avec l'orchestre de Bagdad et une chanteuse d'opéra».

Bagdad s'apprête à accueillir les inspecteurs en désarmement de l'ONU après avoir accepté leur retour dans l'espoir d'éviter une attaque que les États-Unis menacent de lancer.

Affirmant «ne pas avoir peur» de se produire en Irak, M. Richard formule l'espoir que l'acceptation par Bagdad de la nouvelle résolution du Conseil de sécurité sur son désarmement va contribuer à un règlement pacifique de la crise. «J'espère de tout mon cœur que cette résolution va ouvrir les portes de la paix», dit-il.

Selon le chef de la section des intérêts français en Irak, André Janier, «Eric Richard est venu à Bagdad pour apporter un message d'amour, d'amour entre les hommes et d'amour entre les peuples».

ON CHERCHE UN FOYER

Des familles d'accueil pour les 0 à 17 ans

Afin de pouvoir répondre aux demandes de placement auxquelles nous sommes confrontés quotidiennement, le Centre jeunesse de Québec a constamment besoin de recruter de nouvelles familles d'accueil sur l'ensemble du territoire qu'il dessert et particulièrement pour les jeunes originaires de l'agglomération urbaine de Québec.

La négligence, la violence, les abus sexuels et les rejets affectifs constituent les éléments les plus fréquents qui justifient une décision de placement. Les jeunes qui ont été victimes de telles réalités ont développé une faible estime de soi, une méfiance à l'égard des adultes et peu d'espoir de s'en sor-

tir. Ils présentent parfois des difficultés d'apprentissage ou des comportements plus ou moins dérangeants.

Ils ont donc besoin de connaître un milieu de vie où ils évolueront en toute quiétude en recevant l'affection, les soins et l'encadrement qu'ils requièrent. Nous cherchons donc des personnes chaleureuses disponibles et tolérantes, mais capables de leur offrir des habitudes et des règles de vie claires et constantes et beaucoup de stimulation à différents niveaux.

Les jeunes auxquels nous faisons référence dans ce texte sont âgés entre 0 et 18 ans. Certains nécessitent un placement à temps plein alors que

d'autres n'ont besoin d'une famille d'accueil que pour une ou deux fois de semaine par mois. Plusieurs arrivent seuls, mais quelques-uns vous demanderont d'accueillir aussi le petit frère ou la jeune sœur.

Si vous habitez la Rive Nord et sur le territoire desservi par le transport en commun, que vous disposez de temps et de l'espace requis, des gars et des filles de votre quartier pourraient en bénéficier si vous deveniez familles d'accueil pour l'un d'entre eux. Vous pouvez nous rejoindre en demandant La Coordination régionale des ressources, Centre jeunesse de Québec 661-6955, poste 1302.

AVIS LEGAUX - APPELS D'OFFRES

SOLUSIONS - ENCAIS

Également placés

gratuitement sur Internet

www.appels.doffres.com

1584576

AVIS DE DEMANDE

DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie personne morale Corporation du Nouveau Charismatic du Québec de Québec ayant un siège social au 1045, du Cardinal-Bégin, Sillery (Québec) G1S 3J5 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

1584488

Avis de clôture

d'inventaire

Veuillez prendre avis que l'inventaire des biens de la succession de Ursule Lambert-Perron, décédée le 28 mars 2002 et domiciliée de son vivant au 600, 606 Rue Est, Charlesbourg, peut être consulté à l'adresse suivante: 525, rue de Montmartre, Québec, QC, G1N 1B2.

Michèle Lamarche, liquidatrice

1584487

AVIS DE DEMANDE

DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Corporation Gauthier, Giroux & Robert Inc. ayant son siège social au 2405, boul. Henri, Québec (QC) G1P 2H5, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et, à cet effet, dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

1584487

AVIS DE DEMANDE

DE DISSOLUTION

Carrosserie Techno Laval Inc. Prenez avis que la compagnie Corporation Carrosserie Techno Laval Inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Québec, le 22 octobre 2002

Denise Marceau

Présidente

1584488

Avis de demande

de changement de nom

d'une personne majeure

Prenez avis que Régis Plamondon, dont l'adresse du domicile est le 20, rue Raynache, Beauport (Québec), présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Régis Plamondon.

Beauport, le 6 novembre 2002

Régis Plamondon

PEANUTS
et le bon vieux
CHARLIE
BROWN
par Schulz

et le bon vieux
**CHARLIE
BROWN**
par Schulz



LE JEU DES 8 ERREURS



NE0198

LES NINÖU

par: FRANFOU & GUS



Solutions: 1. Planché de bois plus courte. 2. Contrepois de la grue non indiqué. 3. Plus de poils sur le bras du travailleur. 4. Lame de la scie plus courte. 5. Boîte à lunch plus petite. 6. Oreille de souris non indiquée. 7. Sourire au visage du travailleur. 8. Bras du travailleur plus étroit.

BLONDINETTE *par Young*



Les jeux de Pépite et Goberge

PAR MARC CHOUINARD

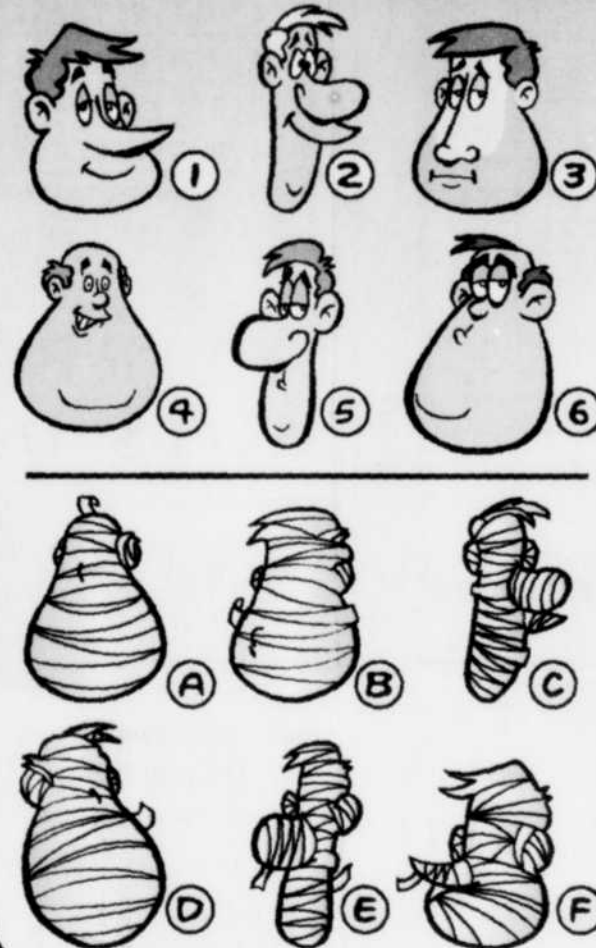
JEU-1

À L'AIDE DU CODE, TROUVE LE MOT « DIAMANT » DANS L'UNE DES RANGÉES DE PIERRES.



JEU-2

À QUEL VISAGE
CORRESPOND CHAQUE
TÊTE MOMIFIÉE ?



ЖЕУ-Э

COMBIEN
A-T-ELLE
DE BRAS ?



SOLUTIONS:

JEU-1: RANGE-4
JEU-2: 1-F-2-C-3-B-4-A-5-E-6-D JEU-3: 12 BRAS

HAGAR L'HORRIBLE *par DIK BROWNE*



www.les-ninou.com

LES NINÖU

par FRANFOU & GUS

